

**Belgische Senaat
en Kamer van
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 2001-2002

19 NOVEMBER 2001

**De informele Europese Raad van Gent
van 19 oktober 2001**

VERSLAG

**NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN**

**UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
Ph. MAHOUX (S) EN H. DE CROO (K)**

(1) Samenstelling van de commissie:

Voorzitters: de heren Mahoux (S) en De Croo (K).

A. Senaat:

Leden: de heer Geens, mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Steverlynk, Van den Brande, mevrouw Laloy, de heren Mahoux, Monfils, Creyelman, Timmermans en Morael.

B. Kamer van volksvertegenwoordigers:

Leden: de heer Desimpel, mevrouw Moerman, de heren Eyskens, Van Rompuy, mevrouw Gerken, Talhaoui, de heren Moriau, Clerfayt, Van den Eynde en Van der Maelen.

C. Europees Parlement:

Leden: de heren Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, mevrouw Smet, de heren Ducarme, Dehousse, Vanhecke, mevrouw Van Lancker, de heren Staes en Hansenne.

**Sénat et Chambre
des représentants
de Belgique**

SESSION DE 2001-2002

19 NOVEMBRE 2001

**Le Conseil européen informel de Gand
du 19 octobre 2001**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS EUROPÉENNES**

**PAR MM.
Ph. MAHOUX (S) ET H. DE CROO (Ch)**

(1) Composition de la commission:

Présidents: MM. Mahoux (S) et De Croo (K).

A. Sénat:

Membres: M. Geens, Mme Kestelijn-Sierens, MM. Steverlynk, Van den Brande, Mme Laloy, MM. Mahoux, Monfils, Creyelman, Timmermans et Morael.

B. Chambre des représentants:

Membres: M. Desimpel, Mme Moerman, MM. Eyskens, Van Rompuy, Mmes Gerken, Talhaoui, MM. Moriau, Clerfayt, Van den Eynde et Van der Maelen.

C. Parlement européen:

Membres: MM. Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, Mme Smet, MM. Ducarme, Dehousse, Vanhecke, Mme Van Lancker, MM. Staes et Hansenne.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.
A. Briefing aangaande de Europese Raad van Gent	3
1. Uiteenzetting van de eerste minister	3
2. Gedachtewisseling	5
3. Antwoord van de eerste minister	11
4. Replieken	14
B. Debriefing aangaande de Europese Raad van Gent	15
1. Uiteenzetting van de eerste minister	15
2. Gedachtewisseling	19
3. Antwoord van de eerste minister	25
Bijlagen:	29
Verklaring van de Staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie en van de voorzitter van de Europese Commissie — Voorbereiding van het in omloop brengen van de euro	29
Verklaring van de Staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie en van de voorzitter van de Europese Commissie — Gevolgen van de aanslagen van 11 september 2001 en de strijd tegen het terrorisme	31
Verklaring van de Staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie en van de voorzitter van de Europese Commissie — Bespreking van de economische situatie	34

	Pages
A. Briefing concernant le Conseil européen de Gand	3
1. Exposé du premier ministre	3
2. Échange de vues	5
3. Réponse du premier ministre	11
4. Répliques	14
B. Debriefing concernant le Conseil européen de Gand	15
1. Exposé du premier ministre	15
2. Échange de vues	19
3. Réponses du premier ministre	25
Annexes:	29
Déclaration des chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne et du président de la Commission européenne — Préparation de la mise en circulation de l'euro	29
Déclaration des chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne et du président de la Commission européenne — Conséquences des attentats du 11 septembre 2001 et lutte contre le terrorisme	31
Déclaration des chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne et du président de la Commission européenne — Discussion de la situation économique	34

Het adviescomité heeft twee vergaderingen gewijd aan de informele Europese Raad van Gent (19 oktober 2001). Het huidige verslag is een beknopte weergave van discussies die plaats hadden met de eerste minister, de heer Guy Verhofstadt voor en na de Raad.

Het is inderdaad een traditie bij het adviescomité vóór en na elke vergadering van de Europese Raad, een gedachtewisseling met de eerste minister en/of een ander lid van de Belgische regering te organiseren betreffende de voorbereiding van de Europese Raad en de positie die België hierin denkt te verdedigen evenals betreffende de resultaten van de Europese Raad.

A. BRIEFING AANGAANDE DE EUROPESE RAAD VAN GENT

Op woensdag 17 oktober 2001 werd een gemeenschappelijke vergadering georganiseerd van het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden samen met de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging van de Senaat en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, naar aanleiding van de informele Europese Raad van Gent (19 oktober 2001). De heer Verhofstadt heeft tijdens zijn uiteenzetting meer uitleg gegeven over de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap en de standpunten van de Belgische regering.

1. Uiteenzetting van de eerste minister

Als basis voor zijn uiteenzetting haalt de eerste minister de uitnodigingsbrief aan, verstuurd aan zijn collega's, die de te behandelen thema's weergeeft. Tevens benadrukt hij dat, aangezien Gent een informele top is die in beginsel nooit wordt afgesloten met conclusies, het de bedoeling is om op een vrij geconcentreerde manier een aantal dossiers voor te bereiden met betrekking tot de Top van Laken. Desalniettemin bestaat de mogelijkheid om toch tot een aantal conclusies te komen.

a) Invoering van de euro

Vooreerst zal er een laatste evaluatie worden opgemaakt van de invoering van de euro en de stand van zaken in de verschillende lidstaten. Dit zal gebeuren op basis van een rapport opgemaakt door de voorzitter van de ECOFIN raad, de heer Reynders, de voorzitter van de Europese Centrale Bank, de heer Duisenberg, en Commissielid Solbes. De drie betrokkenen zullen aan dit debat deelnemen.

b) Economische gevolgen van de gebeurtenissen van 11 september 2001

Een tweede onderwerp betreft de economische gevolgen van de gebeurtenissen van 11 september

Le comité d'avis a consacré deux réunions au Conseil européen informel de Gand (le 19 octobre 2001). Le présent rapport est un aperçu succinct des discussions qui ont eu lieu avec le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, avant et après le conseil.

Il est en effet d'usage, au comité d'avis, d'organiser, avant et après chaque réunion du Conseil européen, un échange de vues avec le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge sur la préparation du Conseil européen et la position qu'entend y défendre la Belgique ainsi que sur les résultats de ce Conseil.

A. BRIEFING CONCERNANT LE CONSEIL EUROPÉEN DE GAND

Le mercredi 17 octobre 2001, une réunion commune du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat ainsi que de la commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants a été organisée à l'occasion du Conseil européen de Gand (19 octobre 2001). Au cours de son exposé, M. Verhofstadt a fourni des détails sur les priorités de la présidence belge et les positions du gouvernement belge.

1. Exposé du premier ministre

Le premier ministre fonde son exposé sur la lettre énonçant les thèmes à traiter qu'il a envoyée à ses collègues et à laquelle il fait référence. Il souligne en outre que, comme le Sommet de Gand est un sommet informel et les sommets de ce type ne donnent jamais lieu à des conclusions, l'objectif est de préparer de manière assez condensée une série de dossiers dans la perspective du sommet de Laeken. Il est toutefois possible de tirer quand même une série de conclusions.

a) L'introduction de l'euro

On procédera tout d'abord à une dernière évaluation de l'introduction de l'euro et on réalisera un état des lieux dans les divers États membres. On se basera, à cet effet, sur un rapport élaboré par le président du Conseil ECOFIN, M. Reynders, le président de la Banque centrale européenne, M. Duisenberg, et le commissaire Solbes. Les trois intéressés participeront au débat.

b) Conséquences économiques des événements du 11 septembre 2001

On abordera ensuite les conséquences économiques des événements du 11 septembre 2001. Le

2001. De raad zal een eerste discussie wijden aan de economische toestand op mondiaal en Europees vlak. Eventueel zal een mandaat verleend worden om op zeer korte termijn een rapport op te maken dat de gevolgen van de terroristische aanslagen van 11 september zal doorlichten. Op basis hiervan kunnen de nodige initiatieven genomen worden om de economische groeivertraging ongedaan te maken.

c) Verklaring van Laken

De derde discussie betreft de Verklaring van Laken en de toekomst van Europa. Bedoeling is om een eerste gedachteswisseling hierover te hebben. In de eerste plaats zal de eerste minister een stand van zaken geven van de werkzaamheden van de «Groep van Laken» en de hoofdthema's en structuur van deze verklaring aangeven. Daarna zal de bijna-consensus worden besproken die bereikt werd op het vlak van de methode. Hierin werd grote vooruitgang geboekt op de Raad Algemene Zaken. Bedoeling is om een sterk voorzitterschap aan te duiden, samen met een presidium bestaande uit een vertegenwoordiger van de Europese Commissie, de nationale parlementen, het Europese Parlement en de nationale regeringen. Deze vier componenten zouden eveneens vertegenwoordigd zijn in een Conventie. De modaliteiten van al deze structuren werden reeds eerder toegelicht tijdens de vergadering van de COSAC.

De eerste minister benadrukt dat de tekst van de Conventie bij voorkeur een consensustekst dient te zijn. Indien dit niet zo is, zouden er ten minste een aantal opties moeten worden weergegeven waarbij de waarde ervan dient te worden vermeld, zodat er duidelijk kan worden gezien of iets een meerderheids- dan wel een minderheids optie is. Er moet dus een tussengeweg worden gevonden tussen een consensustekst en een vrijblijvend geheel van suggesties, zodanig dat een groter engagement in de uitkomst van de Conventie kan worden gevonden.

d) Strijd tegen het terrorisme

Een laatste onderwerp heeft betrekking op Afghanistan en de strijd tegen het terrorisme. Hier is het de bedoeling om de actuele situatie te toetsen aan de besluitvorming van 21 september 2001. Op die datum werden stevige en coherente conclusies door de bijzondere Europese Raad opgemaakt die betrekking hadden op de gebeurtenissen van 11 september 2001, de legitimiteit van een Amerikaanse reactie en de gerichtheid van deze reactie. Daarnaast werd een actieplan tegen terrorisme opgesteld en werden de diplomatieke mogelijkheden van de Europese Unie in dit conflict bekeken. Al deze aspecten dienen thans geëvalueerd te worden. De evaluatie omtrent de uitvoering van het actieplan neemt hier een voorname

Conseil consacrerà une première discussion à la situation économique mondiale et européenne. On demandera éventuellement que soit rédigé très rapidement un rapport analysant les conséquences des attentats terroristes du 11 septembre 2001. Ce rapport permettrait de prendre des initiatives en vue de lutter contre le ralentissement de la croissance.

c) La Déclaration de Laeken

La troisième discussion concernera la Déclaration de Laeken et l'avenir de l'Europe. L'objectif est d'obtenir un premier échange de vues à ce sujet. Le premier ministre fera tout d'abord le point sur les travaux du «Groupe de Laeken» et indiquera quels seront les thèmes principaux et la structure de cette déclaration. On discutera ensuite du quasi-consensus qui a été dégagé à propos de la méthode. On a réalisé des progrès considérables en la matière au Conseil «Affaires générales». L'objectif est de désigner une présidence forte, ainsi qu'un presidium composé d'un représentant respectivement de la Commission européenne, des parlements nationaux, du Parlement européen et des gouvernements nationaux. Ces quatre composantes seraient également représentées au sein d'une Convention. Les modalités de création de ces structures ont déjà été exposées au cours de la réunion de la COSAC.

Le premier ministre souligne que le texte de la Convention doit être de préférence un texte de consensus. Sinon, il faudrait à tout le moins formuler une série d'options et indiquer la valeur de celles-ci, de manière qu'on puisse voir clairement s'il s'agit d'options majoritaires ou d'options minoritaires. Il faut donc trouver une voie médiane entre un texte de consensus et un ensemble de suggestions non contraignantes, pour que l'on puisse obtenir un plus grand engagement vis-à-vis des résultats de la Convention.

d) La lutte contre le terrorisme

Le dernier sujet de discussion concerne l'Afghanistan et la lutte contre le terrorisme. On entend, en l'occurrence, examiner la situation actuelle à la lumière des décisions prises le 21 septembre 2001. À cette date, le Conseil européen spécial a tiré des conclusions substantielles et cohérentes concernant les événements du 11 septembre 2001, la légitimité de la réaction américaine et les objectifs de cette réaction. Par ailleurs, on a élaboré un plan d'action contre le terrorisme et examiné les possibilités diplomatiques de l'Union européenne dans ce conflit. Il faut à présent évaluer tous ces aspects. La tâche principale sera, en l'espèce, d'évaluer la mise en œuvre du plan d'action. La Commission établira d'ailleurs un

plaats in. De Commissie zal trouwens een tussentijds rapport opmaken betreffende de uitvoering van het actieplan.

Het Belgisch voorzitterschap ontving trouwens een reeks concrete vragen vanwege de Verenigde Staten in antwoord op een vraag van de eerste minister om een aantal maatregelen voor te stellen die door de Europese Unie zouden kunnen genomen worden in de strijd tegen terrorisme. Dit lastenboek zal aan de Raad worden voorgesteld, evenals een overzicht van reeks genomen initiatieven terzake, en vergeleken worden met het rapport van de Commissie.

e) *Uitbreiding*

Tenslotte zal een korte gedachtewisseling plaatsvinden over de vorderingen van de uitbreidingsonderhandelingen, op basis van een informatieve nota van de Europese Commissie over de uitbreiding. Het eigenlijke debat ten gronde zal hierover gevoerd kunnen worden te Laken, wanneer het jaarlijks strategisch rapport van de Commissie beschikbaar zal zijn.

f) *Conclusie*

Dit zijn de vijf thema's die behandeld zullen worden tijdens de Europese Raad. De eerste minister wenst nogmaals de nadruk te leggen op het debat aangaande Afghanistan, waarbij op de weg van 21 september dient te worden verdergegaan. Het gezamenlijk Europees standpunt zal verder moeten worden uitgebouwd, waarbij het standpunt inzake de resoluties 1368 en 1373 van de Verenigde Naties dient te worden bevestigd, en de bijzondere rol van de Europese Unie op humanitair en diplomatiek vlak verder dient te worden uitgewerkt.

De mogelijkheid bestaat dus dat er besluiten op dit vlak zullen worden genomen, ook al is dit hoogst ongebruikelijk voor een informele Europese Raad.

2. Gedachtewisseling

De heer Marc Eyskens, volksvertegenwoordiger, bevestigt het belang van deze top omwille van het moment waarop deze plaatsvindt. De economische gevolgen van 11 september zijn waarschijnlijk erger dan eerst werd gedacht en enten zich op een brede recessie die reeds voor die datum begonnen was. Dit komt onder meer tot uiting in de verschillende groei-prognoses die dienden te worden bijgesteld. De gevolgen zijn daarenboven aanzienlijk in bepaalde sectoren.

Daarnaast is er een daling van de investeringsvraag die nog wordt versterkt door een daling van de consumptievraag, hetgeen de economen meestal bestem-

rapport intermédiaire sur l'exécution du plan d'action.

Au demeurant, les États-Unis ont transmis une série de demandes concrètes à la présidence belge en réponse à la demande faite par le premier ministre de faire des propositions concernant une série de mesures que l'Union européenne pourrait prendre. Ces mesures seront présentées au Conseil, tout comme un aperçu des initiatives qui auront déjà été prises en la matière, et elles seront examinées à la lumière du rapport de la Commission.

e) *Élargissement*

Enfin, il y aura un bref échange de vues sur les progrès des négociations relatives à l'élargissement, sur la base d'une note informative de la Commission européenne sur l'élargissement. Le véritable débat de fond en la matière pourra se dérouler à Laeken, lorsque le rapport stratégique annuel de la Commission sera disponible.

f) *Conclusion*

Voilà les cinq thèmes qui seront examinés au cours du Conseil européen. Le premier ministre tient une fois encore à mettre l'accent sur le débat relatif à l'Afghanistan, dans le cadre duquel il convient de poursuivre sur la voie tracée le 21 septembre 2001. Il faudra étoffer la position européenne commune, notamment en confirmant le point de vue sur les résolutions 1368 et 1373 des Nations unies, et définir plus avant le rôle de l'Union européenne dans les domaines humanitaire et diplomatique.

Il est donc possible que des décisions soient prises en la matière, même si cette procédure est particulièrement inhabituelle dans le cadre d'un Conseil européen informel.

2. Échange de vues

M. Marc Eyskens, député, confirme que ce sommet est important en raison du moment où il a lieu. Les conséquences économiques des événements du 11 septembre 2001 sont vraisemblablement plus graves qu'on ne l'a pensé initialement et s'ajoutent à un ample mouvement de récession amorcé avant cette date. C'est ce que révèlent notamment divers indicateurs de croissance, que l'on a dû corriger. Les conséquences sont de surcroît considérables dans certains secteurs.

Il y a en outre une diminution de la demande d'investissement, qui est encore renforcée par une diminution de la demande de consommation, créant

pelen als een « multiplicatoreffect ». In de wereld zijn er een aantal landen waar dit probleem zich nog scherper stelt, zoals bijvoorbeeld Japan (ondanks een « prime rate » van 0%), Argentinië, Turkije etc. De ontwikkelingslanden in het algemeen leiden enorm onder de algemene prijsdalingen. Ook de lage olie-prijzen vormen een probleem voor landen als Rusland en haar economie. De vraag die zich dan onvermijdelijk stelt, is hoe Europa hiertegen kan reageren.

Eén lichtpuntje is er echter wel, en dat is dat we thans niet te maken hebben met een stagflatie. Er is dus geen inflatie merkbaar die gepaard gaat met een zeer lage economische groei. Inflatie is er nauwelijks, maar de andere moeilijkheden zijn velerlei.

Een aantal dingen kunnen worden gedaan. Zo dient er te worden nagedacht over het principe van de « *cheap money policy* », waarbij de Europese Centrale Bank de rentevoeten doet dalen. Men dient hier echter zuinig mee om te springen wat de « prime rate » betreft, zoals de ECB thans doet. Een kwantitatief monetair beleid is veel interessanter, waarbij een massale injectie van geld in de economische kringloop plaatsvindt.

De rentevoet moet daarentegen ontzien worden om de euro niet te verzwakken en om situaties zoals in Japan te vermijden, waar een rentevoet van 0% er voor heeft gezorgd dat geld zo goedkoop is geworden dat men dit geld liever oppot (de zogenaamde « *liquidity trap* »).

Verder is er een zeer geringe marge voor een Keynesiaanse inflatie, waarbij het stabiliteitpact ten allen tijde moet verdedigd worden. In Europa zijn er zeer weinig landen die kunnen terugvallen op een begrotingsoverschot, en België dient eveneens uiterst voorzichtig te zijn. Men kan dus enkel zeer voorzichtig de fiscale en parafiscale druk verlagen voor zover er voldoende terugverdieneffecten zijn.

Tenslotte zal de invoering van de euro ervoor zorgen dat men niet meer kan terugvallen op het middel van de aanpassing van de wisselkoersen.

Men kan dus enkel concluderen dat men de kostevoluitie zeer aandachtig zal moeten volgen. In België blijkt dan dat men wat de loonkost betreft, boven de toegelaten norm liggen met alle problemen van dien.

Een tweede punt betreft Afghanistan. De militaire operaties daar zijn niet beëindigd. Beperkte grondoperaties zijn meer dan waarschijnlijk, waarbij men poogt om terroristen te vatten om ze te berechten, hetgeen belangrijk is op juridisch vlak. Dit vormt een probleem voor een aantal partijen van de meerderheid.

ce que les économistes appellent communément un « effet multiplicateur ». Il y a sur terre une série de pays où ce problème se pose de manière encore plus aiguë, tels que le Japon (malgré un taux directeur de 0%), l'Argentine, la Turquie, etc. D'une manière générale, les pays en développement pâtissent beaucoup des chutes généralisées des prix. Les cours peu élevés du pétrole constituent aussi un problème pour des pays tels que la Russie et leur économie. La question qui se pose alors inévitablement est de savoir comment l'Europe peut faire face à une telle situation.

La seule éclaircie dans la grisaille est toutefois que l'on ne connaît pas actuellement de stagflation. On n'observe donc pas d'inflation s'accompagnant d'une croissance économique très faible. Si l'inflation est à peine perceptible, les autres difficultés sont quant à elles multiples.

On peut prendre une série de mesures. C'est ainsi qu'il convient d'étudier le principe de la politique d'argent à bon marché, qui se caractérise par un abaissement des taux d'intérêt par la Banque centrale européenne. Il convient toutefois en l'espèce de faire preuve de prudence lorsque l'on agit sur le taux directeur, comme le fait actuellement la BCE. Une politique monétaire quantitative est bien plus intéressante, en ce sens que l'on procède à une injection massive de liquidités dans le circuit économique.

Le taux d'intérêt doit par contre être épargné afin de ne pas affaiblir l'euro et d'éviter des situations comme en a connu le Japon, où, à cause d'un taux de 0%, l'argent était devenu si bon marché qu'on préférerait thésauriser (phénomène appelé communément « *trappe de liquidités* »).

De plus, il y a une marge très étroite pour une inflation keynésienne, ce qui nécessite que l'on doive à tout moment défendre le pacte de stabilité. Il y a très peu de pays en Europe qui peuvent compter sur un surplus budgétaire, et la Belgique doit elle aussi faire preuve d'une extrême prudence. On ne peut donc réduire, en faisant preuve d'une très grande prudence, la pression fiscale et parafiscale que dans la mesure où il y a suffisamment d'effets de retour.

Enfin, du fait l'introduction de l'euro, l'on ne pourra plus recourir à la solution consistant à adapter les cours de change.

Force est dès lors de conclure qu'il faudra suivre très attentivement l'évolution du coût. Il s'avère qu'on se situe, en Belgique, au-dessus de la norme autorisée en matière de coût salarial, avec tous les problèmes qui s'ensuivent.

Un deuxième point concerne l'Afghanistan. Les opérations militaires qui s'y déroulent ne sont pas terminées. Il est plus que vraisemblable qu'il y aura des opérations terrestres limitées pour tenter de capturer des terroristes afin de les traduire en justice, ce qui est primordial d'un point de vue juridique. Ceci pose problème à plus d'un parti de la majorité.

Het is dan ook van belang om op de Europese Top na te denken over een politieke oplossing die er niet mag in bestaan de noordelijke alliantie aan de macht te brengen, maar veeleer het idee aanhangt om een coalitieregering op te richten dat werkt binnen het kader van een internationale voogdij. Hierbij kan inspiratie worden gevonden in het VN-handvest. Een VN-oplossing zou dus zeker een optie zijn. Hierbij mag de zoektocht naar een oplossing voor de problemen tussen Israël en de Palestijnen, niet over het hoofd worden gezien.

Wat de Verklaring van Laken tenslotte betreft, wenst de heer Eyskens de aandacht te vestigen op het bestaan, zoals het artikel 5 van het NAVO-Verdrag, van een artikel 5 in het Verdrag van Brussel betreffende de WEU. Het probleem van de parlementaire controle op het Europees defensiebeleid is thans intergouvernementeel en niet communautair. De Europese Top dient dus een hint te geven aan de nationale parlementen, het Europees Parlement en de WEU-Assemblee om op zoek te gaan naar een zekere vorm van synergie tussen hen. De afschaffing van de laatste is geen optie, aangezien dit een vacuüm zou creëren dat door geen enkele andere assemblee kan worden ingevuld.

De heer George Dallemagne, senator, wenst eveneens terug te komen op de problemen in Afghanistan. Op 21 september werd immers een duidelijke solidariteitsverklaring afgelegd ten opzichte van de Verenigde Staten. Vandaag echter hoort men meer en meer voorbehouden en twijfels in België en de andere lidstaten betreffende deze solidariteit. De vraag naar het verder zetten, het nut en het doel van de bombardementen dient dan ook te worden gesteld. Het minste dat men kan zeggen is dat het doel nogal vaag is en de afgelopen tijd is geëvolueerd van het neutraliseren van de persoon van Bin Laden over het uitschakelen van het Taliban-regime tot de situatie vandaag waarbij men niet goed weet hoe het thans verder moet.

De militaire actie zit op een dood spoor, en de politieke en diplomatieke inspanningen blijven in het vage. De vraag is dan ook of de Europese Unie een standpunt hierover zal verwoorden en hoe het de toekomst ziet. Het is belangrijk dat niet enkel de Verenigde Staten de toekomst van Afghanistan bepalen, maar dat de Europese Unie hier eveneens een rol in kan spelen.

Verder moet men vaststellen dat in de Europese schoot zelf de acties nogal heterogeen zijn geweest. De vraag is dan ook hoe de Europese Unie hier opnieuw het voortouw kan nemen en hoe het voorzitterschap zijn rol kan versterken. Het verschil tussen de verschillende individuele initiatieven van de lidstaten en het gebrek aan een uniform Europees optreden is thans opvallend.

Tenslotte is er nog een interne vraag betreffende de informatieverschaffing aan het parlement aangaande

Il importe par conséquent de réfléchir, au Sommet européen, à une solution politique qui ne peut en aucun cas consister à confier le pouvoir à l'alliance du Nord, mais plutôt à créer un gouvernement de coalition œuvrant dans le cadre d'une tutelle internationale. La charte des Nations unies peut, à cet égard, constituer une source d'inspiration. Une solution associant les Nations unies pourrait donc certainement être une option. Dans ce cadre, il ne faut pas oublier de continuer à rechercher une solution aux problèmes entre Israël et la Palestine.

Enfin, en ce qui concerne la Déclaration de Laeken, M. Eyskens tient à attirer l'attention sur l'existence, parallèlement à l'article 5 du Traité OTAN, d'un article 5 dans le Traité de Bruxelles relatif à l'UEO. La question du contrôle parlementaire de la politique de défense européenne est aujourd'hui intergouvernementale, non communautaire. Le Sommet européen doit donc être l'occasion d'inviter les parlements nationaux, le Parlement européen et l'Assemblée de l'UEO à rechercher une certaine forme de synergie entre eux. La suppression de la dernière n'est pas une solution, étant donné que cela créerait un vide qui ne pourrait être comblé par aucune autre assemblée.

M. Georges Dallemagne, sénateur, souhaite aussi revenir sur les problèmes en Afghanistan. En effet, le 21 septembre 2001, l'Europe s'est clairement déclarée solidaire des États-Unis. Or, aujourd'hui, la Belgique et d'autres États membres émettent de plus en plus de réserves et de doutes à propos de cette solidarité. La question de la poursuite, de l'utilité et de la finalité des bombardements doit dès lors être posée. Le moins que l'on puisse dire est que l'objectif est assez vague et a glissé, ces derniers temps, de la neutralisation de la personne de Ben Laden vers l'élimination du régime taliban pour en arriver aujourd'hui à une situation où l'on ne sait plus très bien quelle doit être la suite des événements.

L'action militaire est dans l'impasse et les efforts politiques et diplomatiques restent flous. La question est dès lors de savoir si l'Union européenne prendra position en l'espèce et comment elle voit l'avenir. Il importe que les États-Unis ne soient pas les seuls à déterminer l'avenir de l'Afghanistan, mais que l'Union européenne ait aussi un rôle à jouer.

Force est par ailleurs de constater qu'au sein de l'Europe elle-même, les actions ont été relativement hétérogènes. La question est dès lors de savoir comment l'Union européenne peut reprendre l'initiative et comment la présidence peut renforcer son rôle. Le fossé actuel entre les diverses initiatives individuelles des États membres et le manque d'uniformité dans l'action européenne est flagrant.

Ensuite, une question interne subsiste à propos de l'information du Parlement en ce qui concerne la

de informatie op het terrein. Er bestaat op dit ogenblik in de Senaat een commissie voor Buitenlandse Missies die drie keer is samengekomen en tot nu toe enkel informatie heeft gekregen die reeds tot het publiek domein hoorde. Wil dit zeggen dat er geen andere informatie voorhanden is, of kan deze commissie opnieuw worden geactiveerd zodat meer vertrouwelijke informatie kan worden uitgewisseld?

De heer Herman De Croo, Kamervoorzitter, stelt voor om na te denken over de creatie van een forum waar Senaat en Kamer op een vertrouwelijke manier geïnformeerd kunnen worden en een open debat kunnen voeren. Op dit ogenblik ontbreekt er een forum, zoals het Comité P en I, waar de regering kan rekenen op de vertrouwelijkheid van de vergaderingen wanneer zij de vertegenwoordigers van de fracties wensen te informeren.

De heer André Geens, senator, wenst op te merken dat er in de Senaat een commissie voor Buitenlandse Missies bestaat die niet op de traditionele manier is samengesteld, en in alle confidentialiteit kan vergaderen.

De heer Dirk Van der Maelen, volksvertegenwoordiger, heeft drie opmerkingen bij de Verklaring van Laken. Vooreerst wordt aan de eerste minister gevraagd of hij meer informatie over de Conventie kan geven en hoe de verschillende parlementen in België hierin vertegenwoordigd zullen zijn. Vervolgens is er de vraag hoe het staat met het Forum dat het middenveld vertegenwoordigt en betreft bij de conventie. Tenslotte wenst ook de heer Van der Maelen te informeren naar de parlementaire controle op het Europees defensiebeleid. Hij wenst in dit verband de resolutie aan te halen die thans in Kamer en Senaat wordt besproken met betrekking tot deze problematiek. Dit gemeenschappelijk standpunt van beide kamers roept op om de mogelijkheid voor de oprichting van een gemengd orgaan Europees Parlement-nationale parlementen, te onderzoeken.

Verder is er het probleem van Polen. Daar lijken zich problemen te vormen betreffende de toetreding. Hoewel Polen als grootste kandidaat-land bij de eerste golf van toetredingen moet aanwezig is, is het onmiskenbaar zo dat er zich problemen aan het stellen zijn aangaande de omzetting van het acquis communautaire.

De heer Van der Maelen wil terugkomen op de evaluatie van de situatie in Afghanistan. Deze evaluatie is nodig, en tegelijkertijd is een pauze in de bombardementen noodzakelijk.

De argumenten zijn thans sterker dan ooit: de doelen zijn uitgeput, de waarschijnlijkheid op missers is groter dan ooit, langzaam maar zeker komen er scheuren in de steun van de Arabische landen aan de actie, de humanitaire situatie in Afghanistan is rampzalig en de Taliban lijken te willen praten over de uitlevering van Bin Laden. Dit zijn valabele argumenten

situation sur le terrain. Il existe actuellement, au Sénat, une commission «Participation aux missions à l'étranger», qui s'est réunie trois fois et n'a obtenu, à ce jour, que des informations qui étaient déjà de notoriété publique. Cela signifie-t-il qu'il n'y a pas d'autres informations disponibles, ou cette commission peut-elle être réactivée de sorte qu'un échange d'informations plus confidentielles puisse avoir lieu?

M. Herman De Croo, président de la Chambre, propose d'examiner la création d'un forum où le Sénat et la Chambre puissent être informés de manière confidentielle et mener un débat ouvert. Un tel forum, à l'image des comités P et R, où le gouvernement peut compter sur la confidentialité des réunions destinées à informer les représentants des groupes politiques, fait actuellement défaut.

M. André Geens, sénateur, tient à faire remarquer que la commission «Participation aux missions à l'étranger» du Sénat n'est pas composée de manière traditionnelle, et peut se réunir en toute confidentialité.

M. Dirk Van der Maelen, député, tient à formuler trois considérations à propos de la Déclaration de Laeken. On demande tout d'abord au premier ministre s'il peut communiquer davantage d'informations sur la «Convention» et sur la manière dont les divers parlements belges y seront représentés. Il y a ensuite la question de savoir ce qu'il en est du forum qui représente la société civile et doit l'associer à la «Convention». Enfin, M. Van der Maelen souhaite aussi obtenir des informations sur le contrôle parlementaire de la politique de défense européenne. Il renvoie à cet égard à la résolution qui est en cours d'examen tant à la Chambre qu'au Sénat à propos de cette question. Ce point de vue commun des deux chambres invite à étudier la possibilité de créer un organe mixte Parlement européen-parlements nationaux.

Par ailleurs, il y a la question de la Pologne. L'adhésion semble poser quelques problèmes. Bien que la Pologne soit le plus grand État candidat à l'adhésion de la première vague, il est indéniable que la transposition de l'acquis communautaire y pose problème.

M. Van der Maelen souhaite revenir sur l'évaluation de la situation en Afghanistan. Si cette évaluation s'impose, il est tout aussi nécessaire de suspendre simultanément les bombardements.

Les arguments qui le justifient sont aujourd'hui plus solides que jamais: la liste des cibles à frapper est épuisée, le risque de dommages collatéraux est plus élevé que jamais, des fissures apparaissent lentement mais sûrement dans le soutien des pays arabes à l'intervention américaine, la situation humanitaire en Afghanistan est catastrophique et les Talibans

om een pauze in de militaire acties in Afghanistan op de Europese Top aan te kaarten.

Tenslotte is de heer Van der Maelen zeer verheugd over het optreden van de Europese Unie op 21 september 2001 en het schitterende werk geleverd door de eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken Michel. Hopelijk kan er zich na de Top van Gent opnieuw een grote diplomatieke activiteit ontwikkelen op het terrein.

Daarbij dient de rol van de Verenigde Naties zeker benadrukt te worden. Zo moet de Europese Unie het mandaat van de heer Brahmini, aangesteld door de heer Koffi Annan, zeker ondersteunen, niet alleen in het kader van de «coalition building», maar tevens op het vlak van de coördinatie van de humanitaire hulpverlening. Een rol zoals de heer Kouchner in de Balkan speelde, is hier zeker op zijn plaats. Verder moet op middellange termijn worden nagedacht over de creatie van een agentschap voor terrorismebestrijding in de schoot van de Verenigde Naties. Dit zal de stabiliteit bevorderen en een breder draagvlak aan deze strijd geven. Ook de rol van de Verenigde Naties in het Midden-Oosten staat buiten kijf, zoals reeds werd gesteld door de heer Eyskens. Tenslotte gaat terrorismebestrijding hand in hand met de drooglegging op financieel vlak van deze groeperingen. De vooruitgang geboekt in de Raad van ministers van Binnenlandse Zaken, gaat de goede richting uit. Maar men zou verder moeten gaan en stellen dat het bankgeheim geen fundamenteel mensenrecht is. Dit moet bespreekbaar gemaakt worden om de ingewikkelde financieringsconstructies van deze terroristische groeperingen, te vernietigen.

De heer Pieter De Crem, volksvertegenwoordiger, is van oordeel dat de aangehaalde conventietechniek meer legitimiteit zal geven aan het debat over Europa, maar merkt op dat dit niet zal mogen leiden tot een uitholling van het conventiegegeven zelf.

Vervolgens is er het Manifest van de 13, getiteld «Réveillons l'Europe», dat aandringt op meer creativiteit en durf in het Europees totaalproject. Dit manifest is van grote waarde en de regering dient er terdege rekening mee te houden.

Betreffende de acties in Afghanistan, is er duidelijk een controverse ontstaan in de schoot van de regering, hetgeen zich uit in een aantal symbolische afwezigheden vandaag van de fracties van Agalev, Ecolo en PS. Deze onenigheid heeft betrekking op de invulling van de solidariteit met de Verenigde Staten in de strijd tegen terrorisme. Deze strijd wordt blijkbaar in de regering in vraag gesteld en doet denken aan de onenigheid en de storende aarzeling die bestond bij de toepasbaarheidsverklaring van artikel 5 van het NAVO-Verdrag. Blijkbaar is er een nieuw begrip ontstaan rond de grenzen aan deze solidariteit, hetgeen

semblent prêts à envisager d'extrader Ben Laden. Ce sont là autant d'arguments valables qui justifient d'aborder au Sommet européen la question d'une interruption des actions en Afghanistan.

Enfin, M. Van der Maelen se réjouit de l'intervention de l'Union européenne, le 21 septembre 2001, et du travail formidable accompli par le premier ministre et par le ministre des Affaires étrangères, M. Louis Michel. Il est à espérer qu'une activité diplomatique intense pourra se déployer à nouveau sur le terrain après le Sommet de Gand.

Il conviendra à cette occasion de souligner le rôle des Nations unies. Ainsi, l'Union européenne doit certainement soutenir le mandat de M. Brahmini, désigné par M. Koffi Annan, et ce non seulement dans le cadre du volet «coalition», mais aussi au niveau de la coordination de l'aide humanitaire. Un rôle comme celui que M. Kouchner a joué dans les Balkans, semble tout indiqué. De plus, il faut envisager à moyen terme la création au sein des Nations unies d'une agence de lutte contre le terrorisme. Une telle agence sera un facteur de stabilité et renforcera l'assise de cette lutte. Il ne fait aucun doute que les Nations unies ont un rôle à jouer au Proche-Orient, comme l'a affirmé M. Eyskens. Enfin, la lutte contre le terrorisme va de pair avec le tarissement des sources de financement des groupements terroristes. Les progrès enregistrés au sein du Conseil des ministres de l'Intérieur constituent un pas dans la bonne direction. Mais il faudrait aller plus loin et déclarer que le secret bancaire n'est pas un droit fondamental. Il faut lever le tabou qui entoure la question du secret bancaire si l'on veut détruire les constructions financières complexes de ces groupements terroristes.

M. Pieter De Crem, député, est d'avis que la technique précitée consistant à recourir à une Convention renforcera la légitimité du débat sur l'Europe, mais il relève aussi que cela ne devra pas conduire à vider l'élément «convention» de sa substance.

Par ailleurs, le Manifeste des 13, qui est intitulé «Réveillons l'Europe», demande que l'on fasse preuve de plus de créativité et d'audace dans le cadre du projet global européen. Le gouvernement doit dûment tenir compte de ce manifeste très précieux.

En ce qui concerne les actions en Afghanistan, il est clair qu'une controverse s'est fait jour au sein du gouvernement, ce qui se traduit aujourd'hui par l'absence symbolique de plusieurs membres des groupes Agalev, Ecolo et PS. Ce manque d'unanimité porte sur la définition de la solidarité avec les États-Unis dans la lutte contre le terrorisme. Cette lutte est manifestement remise en question par certaines composantes du gouvernement et cette situation n'est d'ailleurs pas sans rappeler les divergences d'opinion gênantes constatées lorsque l'article 5 du Traité OTAN a été déclaré applicable. Une nouvelle notion

wordt geïllustreerd door de uitspraken van minister Michel over deze materie. Deze verdeeldheid binnen de regering staat een consequente houding als Europees voorzitter in de weg.

Graag had de heer De Crem over deze houding concreet vijf vragen willen stellen. Vooreerst wenst hij te weten welke houding de Belgische regering aanneemt ten aanzien van de militaire acties in Afghanistan. Vervolgens is er de vraag of de regering het standpunt van september zal aanhouden of bijsturen. En gebeurt deze bijsturing aan de hand van een evaluatie in Gent of niet. In het verlengde hiervan kan de vraag worden gesteld of het Belgisch voorzitterschap zal aandringen op andere opties om de terroristische netwerken te ontmantelen. Verder is er de vraag of de Belgische regering in Gent een eigen standpunt zal verkondigen en welke dit dan wel is. Tenslotte vraagt de heer De Crem wat de reactie van de regeringsleiders van de andere EU-lidstaten was bij de agendering van deze evaluatie op de Top van Gent.

Mevrouw Miet Smet, Europees parlements lid, benadrukt dat een evaluatie over de toestand in Afghanistan vooral betrekking moet hebben op het optreden van de Europese Unie in dit conflict. Men zal tot de conclusie moeten komen dat dit optreden, ondanks de grote inspanningen van het voorzitterschap, niet schitterend was: er werd opgetreden in gespreide slagorde, waarbij één Europees optreden ver te zoeken was. Nochtans is het juist in perioden van crisis dat Europa een stap vooruit zet. Zo was het de recessie van de jaren negentig die een werkgelegenheidsbeleid op Europees niveau heeft mogelijk gemaakt. Er kan dus alleen maar worden gehoopt dat de toestand in Afghanistan zal leiden tot een zekere vooruitgang op het vlak van het gemeenschappelijk buitenlands en defensiebeleid. Op dit ogenblik liggen er terzake zeer beperkte voorstellen op tafel. Het is dan ook logisch dat het Manifest van de 13 heeft opgeroepen tot meer ambitie op dit vlak.

Een tweede punt betreft de datum van de uitbreiding voor 2004. Deze datum moet behouden blijven en er zal druk moeten worden uitgeoefend op de kandidaat-landen om verder te gaan met de noodzakelijke hervormingen. Zo zijn er in Polen een aantal problemen die reeds lang bestaan en die Europa geld zullen kosten om dit grote land in de EU te loodsen. Ook in de andere landen zal dit het geval zijn.

Een laatste opmerking betreft een artikel in de «*Financial Times*» waarin Berlijn vraagt wanneer Duitsland militair mag optreden. Daarnaast eist kanselier Schröder een rentedaling van de ECB. Er

s'est apparemment développée à propos des limites de cette solidarité, comme en témoignent les déclarations du ministre Michel à ce sujet. Cette dissension au sein du gouvernement empêche la présidence belge d'adopter une position cohérente.

M. De Crem souhaite poser cinq questions concrètes à propos de cette position. Premièrement, il souhaite connaître la position du gouvernement belge sur les actions militaires en Afghanistan. Deuxièmement, il souhaite savoir si le gouvernement maintiendra le point de vue défendu au mois de septembre ou s'il le modifiera. Troisièmement, si ce point de vue est adapté, les adaptations apportées seront-elles ou non fondées sur une évaluation faite à Gand? Dans le même ordre d'idées, on peut se demander si la présidence belge mettra l'accent sur d'autres options permettant de démanteler les réseaux terroristes; Quatrièmement, il souhaite savoir si lors du Sommet de Gand, le gouvernement belge fera part d'un point de vue propre et, dans l'affirmative, quel est ce point de vue. Cinquièmement, M. De Crem demande quelle a été la réaction des chefs de gouvernement des autres États membres de l'UE lorsque cette évaluation a été mise à l'ordre du jour du Sommet de Gand.

Mme Miet Smet, députée européenne, souligne qu'une évaluation de la situation en Afghanistan doit porter surtout sur l'intervention de l'Union européenne dans ce conflit. Force sera de constater que malgré tous les efforts déployés par la présidence, cette intervention n'a pas été fameuse: on a agi en ordre dispersé et l'unité européenne doit être recherchée fort loin. Or, ce sont précisément les crises qui font avancer l'Europe. C'est la récession des années nonante qui a permis d'arriver à ce que l'on mène une politique de l'emploi au niveau européen. On ne peut dès lors qu'espérer que la situation en Afghanistan permettra d'engranger des progrès dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité commune. Les propositions déposées jusqu'à ce jour sont très minces à cet égard. Il est donc logique que le Manifeste des 13 en appelle à plus d'ambition dans ce domaine.

Le second point qu'elle désire aborder concerne la date de l'élargissement, à savoir 2004. Cette date doit être maintenue et il faudra faire pression sur les pays candidats à l'adhésion pour qu'ils poursuivent les réformes nécessaires. La Pologne, par exemple, est confrontée à une série de problèmes qui n'ont rien de nouveau et l'Europe devra investir des sommes considérables pour permettre à ce grand pays de faire son entrée dans l'UE. Le problème sera identique pour les autres pays candidats.

Une dernière observation concerne un article paru dans le «*Financial Times*», dans lequel Berlin demande quand l'Allemagne pourra intervenir militairement. Parallèlement, le chancelier Schröder exige

zijn dus nog een groot aantal andere zaken waar rekening mee zal moeten worden gehouden.

De heer Georges Clerfayt, volksvertegenwoordiger, steunt in grote lijnen het regeringsbeleid op het buitenlands vlak. Een aantal opmerkingen zijn hier niettemin op hun plaats. Op het vlak van de strijd tegen terrorisme kan de Europese Unie het goede voorbeeld geven door ervoor te zorgen dat alle lidstaten het Verdrag van Rome met betrekking tot het internationaal strafrechttribunaal ratificeren. De EU is daarenboven uitermate geschikt om de Verenigde Staten te overtuigen om dit eveneens te doen.

Daarnaast dient de rol van de Verenigde Naties opnieuw te worden benadrukt. Zij moet opnieuw in het centrum van de strijd tegen het terrorisme worden geplaatst om een rechtstreeks conflict tussen beschavingen te vermijden.

Verder moet de Europese Unie opnieuw tussenkomen in het conflict tussen Israël en de Palestijnen. Onlangs heeft president Bush zich uitgesproken voor een Palestijnse Staat. Er is dus een duidelijke evolutie merkbaar die door de EU moet worden gebruikt om te pogen dit conflict definitief op te lossen en een meer actieve rol hierin te spelen.

De heer Clerfayt wenst zijn steun te betuigen aan de suggesties van de heer Eyskens betreffende de rol van België en de EU in het creëren van een parlementaire controle op het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid. Senaatsvoorzitter Armand De Decker heeft reeds vroeger een aantal voorstellen in die zin gedaan.

Tenslotte mag het Handvest van de Grondrechten niet vergeten worden in Laken. De Europese Unie dient zich in te schrijven in de bevoegdheid van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, zodat er eindelijk duidelijkheid kan komen in de verhouding tussen dit hof en het Europese Hof voor Justitie.

Mevrouw Martine Dardenne, volksvertegenwoordigster, wenst vooreerst te benadrukken dat de laattijdige aankomst van de leden van de Agalev/Ecolo-fractie geen enkel signaal vormt ten aanzien van het beleid van de regering.

Mevrouw Dardenne bevestigt eveneens de noodzaak van de oprichting van het internationaal strafrechttribunaal. Verder wenst zij de mogelijke rol van de VN in de huidige politieke situatie te benadrukken. Tenslotte is de rol van de Europese Unie primordiaal in de internationale politiek, en is zij het meest geschikt om een constructieve dialoog op te starten en te voeren met de Arabische wereld.

3. Antwoord van de eerste minister

a) Rol van de Europese Unie in de strijd tegen terrorisme

De eerste minister gaat eerst in op de opmerkingen van mevrouw Smet betreffende de rol van de Euro-

que la BCE diminue ses taux d'intérêts. Il y a donc beaucoup d'autres éléments dont il faudra tenir compte.

M. Georges Clerfayt, député, soutient globalement la politique étrangère du gouvernement. Il considère cependant que plusieurs observations s'imposent. S'agissant de la lutte contre le terrorisme, l'Union européenne peut donner le bon exemple en veillant à ce que tous les États membres ratifient le Traité de Rome relatif au tribunal pénal international. L'UE est en outre très bien placée pour convaincre les États-Unis d'en faire autant.

De plus, il convient de souligner le rôle des Nations unies à cet égard. L'ONU doit retrouver sa place au cœur de la lutte contre le terrorisme afin d'éviter un choc des civilisations.

Par ailleurs, l'Union européenne doit intervenir à nouveau dans le conflit israélo-palestinien. Le président Bush s'est prononcé récemment en faveur de la création d'un État palestinien. On constate donc une évolution sensible qui donne à l'UE une belle occasion de jouer un rôle plus actif dans la recherche d'une solution définitive à ce conflit.

M. Clerfayt déclare soutenir les suggestions de M. Eyskens concernant le rôle de la Belgique et de l'UE dans la création d'un contrôle parlementaire de la politique de sécurité commune. Le président du Sénat, M. Armand De Decker, a déjà fait une série de propositions dans ce sens.

Enfin, la Déclaration de Laeken ne peut pas oublier la Charte des droits fondamentaux. L'Union européenne doit se soumettre à la juridiction de la Cour européenne des droits de l'homme, ce qui permettra finalement de clarifier les rapports entre cette Cour et la Cour de Justice des Communautés européennes.

Mme Martine Dardenne, députée, souhaite tout d'abord souligner que l'arrivée tardive des membres du groupe Écolo/Agalev ne constitue absolument pas un signe de quelque nature que ce soit à l'égard de la politique du gouvernement.

Mme Dardenne confirme également la nécessité de créer un tribunal pénal international. Elle souhaite en outre voir renforcer le rôle potentiel de l'ONU dans la situation politique actuelle. Enfin, il est primordial que l'Union européenne joue un rôle sur la scène politique internationale car elle est la mieux placée pour nouer un dialogue constructif avec le monde arabe.

3. Réponse du premier ministre

a) Rôle de l'Union européenne dans la lutte contre le terrorisme

Le premier ministre revient tout d'abord sur les observations de Mme Smet concernant le rôle de

pese Unie in het conflict in Afghanistan. Het is de eerste maal dat op 21 september de Europese Unie één duidelijk standpunt heeft ingenomen in een materie die nog volop in ontwikkeling is in de tweede en derde pijler. Vroeger stonden daar, zoals bijvoorbeeld in het geval van Irak, 15 standpunten tegenover. Het is dan ook de bedoeling dat de Raad van Gent opnieuw duidelijke taal spreekt en zijn standpunt opnieuw bepaalt in functie van de gebeurtenissen sinds 21 september 2001.

Het spreekt voor zich dat de specifieke rol van de Europese Unie in dit conflict verder ontwikkeld dient te worden, waarbij de Europese solidariteit verder veruitwendigd dient te worden. In Gent zal dan ook de implementatie van het actieplan tegen terrorisme worden geëvalueerd. 73 acties werden beslist en worden thans op basis van een eerste evaluatierapport besproken op de Raad Algemene Zaken. Europa kan zich niet meer permitteren om niets te zeggen. Op de Europese Raad in Gent zullen standpunten ingenomen moeten worden.

Er dient nog te worden opgemerkt dat de lijst die de Verenigde Staten op vraag van het Europese voorzitterschap heeft bezorgd en die een aantal voorstellen doet voor te nemen maatregelen tegen terrorisme, een verder bewijs is dat de Europese Unie wordt erkend als officiële gesprekspartner.

Het spreekt voor zich dat individuele landen eigen initiatieven zullen blijven nemen op het terrein. Maar dit vormt op zich geen probleem, zolang er op de noodzakelijke momenten één gemeenschappelijk standpunt naar voren kan worden gebracht, zoals in Gent zal gebeuren.

Het is niet uitgesloten dat de Europese Raad nieuwe mandaten aan het Belgisch Voorzitterschap zal geven om te bemiddelen in het conflict in het Midden-Oosten. Meer informatie zal echter maar gegeven kunnen worden op het ogenblik dat deze mandaten worden toegekend.

b) Rol van de Verenigde Naties

De eerste minister is het volledig eens met de grotere rol die de Verenigde Naties moeten spelen in dit conflict. De diplomatieke inspanningen dienen nog te worden verhoogd om aan het huidige conflict het hoofd te bieden.

De Belgische regering is een groot voorstander van de oprichting van het internationaal strafrechttribunaal. De Europese Unie zal nog meer aan de kar moeten trekken om deze oprichting mogelijk te maken.

c) Humanitaire hulpverlening

Ook op het vlak van de humanitaire hulpverlening, kan de Europese Unie een zeer specifieke rol vervul-

l'Union européenne dans le conflit en Afghanistan. Le 21 septembre 2001, l'Union européenne a pour la première fois parlé d'une seule voix dans une matière qui est encore en plein développement dans le cadre des deuxième et troisième piliers. Auparavant, l'Europe avait non pas 1 mais 15 points de vue sur les problèmes tels que l'Irak. L'objectif est donc que le Conseil de Gand prenne à nouveau clairement position et qu'il arrête son point de vue en fonction des événements intervenus depuis le 21 septembre 2001.

Il va de soi que le rôle spécifique de l'Union européenne dans ce conflit doit être renforcé et la solidarité européenne doit être traduite dans les faits. Le Sommet de Gand évaluera dès lors la mise en œuvre du plan d'action contre le terrorisme. Quelques 73 actions ont été décidées et font actuellement l'objet d'une discussion au Conseil affaires générales, sur la base d'un premier rapport d'évaluation. L'Europe ne peut plus se permettre de ne rien dire. Le Conseil européen de Gand devra prendre position.

Il convient en outre d'observer que la liste que les États-Unis ont transmise à la demande de la présidence européenne et qui propose une série de mesures à prendre pour lutter contre le terrorisme, démontre une nouvelle fois que l'Union européenne est reconnue comme interlocuteur officiel.

Il va de soi que les États membres continueront à prendre des initiatives individuelles sur le terrain. Mais cela ne pose aucun problème tant que l'Europe peut continuer à défendre un point de vue commun chaque fois que cela s'impose, comme lors du Sommet de Gand.

Il n'est pas exclu que le Conseil européen confie de nouveaux mandats à la présidence belge en vue d'une médiation dans le conflit au Moyen-Orient. On ne pourra toutefois communiquer d'informations supplémentaires à ce sujet qu'au moment où ces mandats seront attribués.

b) Le rôle des Nations unies

Le premier ministre est tout à fait d'accord pour considérer que les Nations unies doivent jouer un rôle plus important dans ce conflit. Il faut continuer à développer les efforts diplomatiques en vue de maîtriser le conflit actuel.

Le gouvernement belge est très favorable à la création d'un tribunal pénal international. L'Union européenne devra travailler davantage encore à rendre possible la création de ce tribunal.

c) Aide humanitaire

Sur le plan de l'aide humanitaire aussi, l'Union européenne peut jouer un rôle très spécifique, car les

len, aangezien de nodige flexibele instrumenten en programma's reeds in de schoot van de EU aanwezig zijn. Het is trouwens best mogelijk dat op dit vlak nieuwe mandaten aan het voorzitterschap gegeven zullen worden. Dit is trouwens op 21 september 2001 ook gebeurd.

d) Economische gevolgen van 11 september 2001

De eerste minister volgt de redenering van de heer Eyskens betreffende het stabiliteitspact. Dit pact heeft er immers voor gezorgd dat de fundamenteën van de Europese economie gezond zijn. Het dient dan ook kost wat kost bewaard en verdedigd worden.

Dit neemt echter niet weg dat het op dit ogenblik noodzakelijk is om een evaluatie van de economie ten gevolge van de gebeurtenissen van 11 september 2001, te maken. Het Belgisch voorzitterschap zal hiermee beginnen op de Europese Raad van Gent.

e) Verklaring van Laken en de toekomst van Europa

De eerste minister bevestigt de evolutie naar een consensus betreffende de methode die op dit ogenblik plaatsvindt. Hierbij zal het forum een centrale plaats innemen. Aangezien het voorstel thans is om in dit orgaan 2 nationale parlementsleden op te nemen, zullen deze parlementen een grote rol spelen in de werking van dit forum.

De ministers van buitenlandse zaken hebben onlangs een voorstel gedaan dat de rol van dit forum beter kan invullen. Bedoeling zou zijn om eerder op een soepele manier een netwerk tot stand te brengen waarbij sociale partners, NGOs, en anderen via dit netwerk rechtstreeks in contact kunnen treden met de conventie en omgekeerd. Aldus wordt vermeden dat er twee grote logge groepen worden gecreëerd. Dit voorstel zal op Laken worden verdedigd.

De vraag betreffende de rol van de nationale parlementen moet worden gezien in het bredere kader van de ineenhuizing van de drie Europese pijlers. Deze vraagstelling zal ongetwijfeld in de verklaring van Laken terug te vinden zijn.

Betreffende het Manifest van de 13, wenst de eerste minister te benadrukken dat dit een welgekomen steun is aan het adres van het voorzitterschap.

f) Uitbreiding

Het debat op de Top van Gent betreffende de uitbreiding zal gebeuren op basis van het tussentijdse rapport van de Europese Commissie. Wat Polen betreft, plant de eerste minister een bezoek aan het land in de komende dagen.

instruments et les programmes flexibles requis existent déjà au sein de l'UE. Il est d'ailleurs parfaitement possible que l'on attribue de nouveaux mandats en la matière à la présidence. C'est d'ailleurs également ce que l'on a fait le 21 septembre 2001.

d) Les conséquences économiques du 11 septembre 2001

Le premier ministre souscrit au raisonnement de M. Eyskens en ce qui concerne le pacte de stabilité. C'est en effet grâce à ce pacte que les fondements de l'économie européenne sont sains. Le pacte doit par conséquent être conservé et défendu à tout prix.

Il n'empêche qu'il y a lieu, maintenant, d'évaluer l'économie suite aux événements du 11 septembre 2001. La présidence belge entamera l'évaluation lors du Conseil européen de Gand.

e) La Déclaration de Laeken et l'avenir de l'Europe

Le premier ministre confirme que l'on se dirige vers un consensus quant à la méthode. À ce sujet, le forum jouera un rôle pivot. Comme la proposition prévoit actuellement que cet organe inclura deux parlementaires nationaux, les parlements concernés joueront un rôle important dans le fonctionnement du forum.

Les ministres des Affaires étrangères ont fait récemment une proposition qui permettra de mieux concrétiser le rôle de ce forum. Le but serait de créer de manière souple un réseau par l'intermédiaire duquel les partenaires sociaux, les ONG et d'autres parties pourront entrer en contact direct avec la Convention et inversement. On évite ainsi la formation de deux grands groupes lourds. Cette proposition sera défendue à Laeken.

La question relative au rôle des parlements nationaux doit être examinée dans le cadre plus large de la fusion des trois piliers européens. La Déclaration de Laeken abordera très certainement cette problématique.

En ce qui concerne le Manifeste des 13, le premier ministre tient à souligner qu'il constitue un appui bienvenu pour la présidence.

f) Élargissement

Au Sommet de Gand, le débat sur l'élargissement sera mené sur la base du rapport intermédiaire de la Commission européenne. En ce qui concerne la Pologne, le premier ministre prévoit de se rendre dans ce pays dans les jours à venir.

g) Aanvullende vergadering voor de uitwisseling van gevoelige informatie

De eerste minister staat ter beschikking om deel te nemen aan een eventuele supplementaire vergadering waarop concrete militaire informatie betreffende de acties op het terrein gegeven kan worden. Deze bijeenkomst kan de reeds gegeven informatie betreffende de verschillende bijdragen aan de actie in Afghanistan, verder aanvullen.

4. Replieken

De heer Raymond Langendries, volksvertegenwoordiger, deelt de visie van de eerste minister in grote mate. Het is inderdaad van het grootste belang dat deze informele raad een formeel gemeenschappelijk standpunt kan innemen over de huidige politieke actualiteit, zoals reeds gebeurd is op 21 september 2001. Het is hierbij van het grootste belang dat nationale standpunten van bepaalde lidstaten, deze gemeenschappelijke visie niet mogen ondermijnen. Er bestaat steeds een risico op verdeeldheid binnen de Europese Unie. De rol van een sterk Belgisch Voorzitterschap zal hierbij dus cruciaal zijn. En een sterke eensgezinde regering die zich niet te buiten gaat aan interne twisten, is hiervoor noodzakelijk.

De heer Langendries stelt voor om snel in de Kamer van volksvertegenwoordigers en eventueel in de Senaat een vertrouwelijk orgaan op te richten dat bepaalde specifieke en gevoelige informatie kan bezorgen aan de parlementsleden. De eerste minister is hier ongetwijfeld mee akkoord, gezien hij één van de pleitbezorgers was om in de Senaat de commissie voor buitenlandse missies op te richten. In de Kamer is dit toen niet gelukt, maar thans moet men dit opnieuw proberen.

Eerste minister Guy Verhofstadt is het volledig eens met dit voorstel.

De heer Pieter De Crem, volksvertegenwoordiger, wenst nog een aantal verduidelijkingen te horen. Zo had hij van de eerste minister een duidelijker antwoord willen hebben op de vraag van de solidariteit. Deze vraag zal na het Belgisch voorzitterschap actueel blijven. Is het correct van te stellen dat de Belgische regering zijn houding ten opzichte van de acties in Afghanistan niet zal wijzigen, dat de regering het eens is met de gebruikte middelen en maatregelen, dat de voltallige regering dit standpunt steunt en dat er geen grenzen zijn aan de solidariteit met de NAVO-bondgenoten? Gezien de standpunten vandaag ingenomen door de eerste minister, kan deze vraag positief worden beantwoord.

g) Réunion supplémentaire en vue de la communication d'informations sensibles

Le premier ministre est disposé à participer à une réunion supplémentaire éventuelle au cours de laquelle des informations militaires concrètes sur les actions sur le terrain pourront être échangées. Cette rencontre pourra compléter les informations qui ont déjà été communiquées au sujet des diverses contributions à l'action en Afghanistan.

4. Répliques

M. Raymond Langendries, député, partage en grande partie les vues du premier ministre. Il est en effet de la plus haute importance que ce conseil informel puisse prendre une position commune formelle sur l'actualité politique, comme il l'a déjà fait le 21 septembre 2001. À ce sujet, il est extrêmement important que les points de vue nationaux de certains États membres ne viennent pas miner cette vision commune. Il y a toujours un risque de division au sein de l'Union européenne. Une présidence belge forte aura donc un rôle crucial à jouer à ce sujet. Pour cela, il faut un gouvernement uni et fort qui ne se laisse pas aller à des disputes internes.

M. Langendries propose de créer rapidement, au sein de la Chambre des représentants et éventuellement au sein du Sénat, un organe confidentiel qui puisse transmettre certaines informations spécifiques et sensibles aux parlementaires. Le premier ministre est certainement favorable à cette proposition, puisqu'il était l'un des partisans de la création, au sein du Sénat, d'une commission des missions à l'étranger. À l'époque, on n'est pas parvenu à créer un tel organe à la Chambre, mais il faut tenter de le faire à nouveau aujourd'hui.

Le premier ministre Guy Verhofstadt souscrit entièrement à cette proposition.

M. Pieter De Crem, député, souhaite encore obtenir quelques éclaircissements. Il aimerait que le premier ministre donne une réponse plus claire à la question de la solidarité. Cette question restera d'actualité après la présidence belge. Est-il exact de dire que le gouvernement belge ne modifiera pas son attitude vis-à-vis des actions en Afghanistan, que le gouvernement approuve l'utilisation des moyens mis en œuvre et les mesures qui sont prises, que l'ensemble du gouvernement soutient ce point de vue et qu'il n'y a pas de limites à la solidarité avec les partenaires de l'OTAN? Vu les positions prises que défend actuellement le premier ministre, on peut répondre à cette question par l'affirmative.

**B. DEBRIEFING AANGAANDE DE EUROPESE
RAAD VAN GENT**

De eerste minister, de heer Guy Verhofstadt, nam op woensdag 24 oktober 2001 deel aan een gedachte-wisseling over de resultaten van de informele Europese Raad van Gent (19 oktober 2001), met de leden van het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden samen met de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de Landsverdediging van de Senaat en de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

1. Uiteenzetting van de eerste minister

De eerste minister vestigt de aandacht op de bespreking die hij in de ochtend had met de leden van het Europees Parlement over de informele Raad in Gent. Deze bespreking was zeer vruchtbaar en overwegend positief wat de resultaten betrof.

Verder verwijst de eerste minister naar de toespraak die hij heeft gehouden bij de opening van het academiejaar op de campus Natolin in het Europa-college in Polen op 23 oktober 2001. In deze toespraak reflecteert hij over de nieuwe wereldorde na 11 september 2001.

Wat de Europese Raad van Gent zelf betreft, werden drie verklaringen afgelegd door de staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie en door de voorzitter van de Commissie. Deze verklaringen hebben betrekking op:

- de gevolgen van de aanslagen van 11 september 2001 en de strijd tegen het terrorisme;
- de bespreking van de economische situatie;
- de voorbereiding van het in omloop brengen van de euro.

De Top van Gent is bijeengeroepen als een informele Europese Raad. Bedoeling was dus niet om tot een besluitvorming te komen. Drie essentiële punten stonden op de agenda:

- de invoering van de euro;
- de Verklaring van Laken;
- de uitbreiding.

Daarnaast stonden de internationale gebeurtenissen natuurlijk ook centraal. Deze zijn dan ook uitvoerig besproken tijdens het eerste deel van de besprekingen.

a) Gebeurtenissen van 11 september 2001

In dit kader werd verder gewerkt op basis van de conclusies en besluiten genomen op de informele top van 21 september 2001. Dat gezamenlijk standpunt dat de legitimiteit en voorwaarden voor eventuele

**B. DEBRIEFING SUR LE CONSEIL EUROPÉEN
DE GAND**

Le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, a participé, le mercredi 24 octobre 2001, à un échange de vues sur les résultats du Conseil européen informel de Gand (19 octobre 2001) avec les membres du Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes, de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat et de la commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants.

1. Exposé du premier ministre

Le premier ministre attire l'attention sur la discussion qu'il a eue dans la matinée avec les membres du Parlement européen au sujet du Conseil informel de Gand. Ce débat a été très fructueux et les résultats sont largement positifs.

Le premier ministre fait également référence à l'exposé qu'il a fait le 23 octobre 2001 lors de l'ouverture de l'année académique du campus Natolin du Collège européen en Pologne. Dans ce discours, le premier ministre a émis des réflexions sur le nouvel ordre mondial après le 11 septembre 2001.

En ce qui concerne le Conseil européen de Gand, même, les chefs d'État et les chefs de gouvernement de l'Union européenne ainsi que le président de la Commission ont fait trois déclarations. Ces déclarations portent:

- sur les conséquences des attentats du 11 septembre 2001 et la lutte contre le terrorisme;
- sur l'examen de la situation économique;
- sur la préparation de la mise en circulation de l'euro.

Le Sommet de Gand a été convoqué sous la forme d'un Conseil européen informel. Le but n'était donc pas de parvenir à une décision. L'ordre du jour comprenait trois points essentiels:

- l'introduction de l'euro;
- la Déclaration de Laeken;
- l'élargissement.

Il va de soi que les événements internationaux ont également été au centre des préoccupations. Il en a été largement question dans la première partie des débats.

a) Événements du 11 septembre 2001

Dans ce cadre, les travaux ont été poursuivis sur la base des conclusions et des décisions qui avaient été prises au cours du sommet informel du 21 septembre 2001. Le point de vue commun qui en a résulté et a

acties, omschreef, werd in Gent geëvalueerd. Dit heeft geleid tot bijkomende conclusies, gezien de gewijzigde context op het internationaal toneel. Deze conclusies werden in dezelfde lijn als die van 21 september 2001, met unanimité getrokken.

Het «incident» dat heeft plaatsgevonden in de ochtend van 19 oktober 2001, te weten het onderhoud tussen de heren Blair, Chirac en Schröder, heeft de indruk gewekt dat er een directorium in de maak was. Dit is geenszins het geval geweest, en de betrokken landen hebben duidelijk gesteld en bevestigd dat het een louter technische militaire bijeenkomst was, die volledig los stond van de besluitvorming in de Europese Raad. De eerste minister heeft deze uitleg aanvaard. Het Europees Parlement heeft deze uitleg eveneens met grote instemming aanvaard.

De Europese Raad steunt op ondubbelzinnige wijze de militaire operaties na 7 oktober 2001. Deze operaties zijn legitiem op basis van VN-resolutie 1368. Er is wel opgeroepen om ervoor te zorgen dat deze acties gericht zijn en blijven en de burgerbevolking zoveel mogelijk sparen.

Nieuw is het standpunt dat stelt dat er nu reeds diplomatieke actie moet komen om een nieuw stabiel en representatief regime met respect voor de mensenrechten voor te bereiden in Afghanistan. Voor dit doel werd beslist om in Afghanistan te investeren en een plan van wederopbouw in werking te stellen, met de nodige geldelijke Europese steun. Daarnaast dient er politieke steun gevonden te worden voor dit idee, hetgeen onder andere door een missie naar de omliggende landen van Afghanistan zal worden gezocht.

b) Actieplan tegen terrorisme

De snelle en volledige uitvoering van dit plan werd van nabij bekeken. De 79 maatregelen van het plan werden geëvalueerd, waarbij de Raad op een aantal punten heeft benadrukt dat er sneller gehandeld moet worden.

Vooreerst is er het Europees aanhouding- en uitleveringsmandaat. De ministers van Justitie en Buitenlandse Zaken dienen in dit dossier tegen 7 december 2001 een doorbraak hebben verwezenlijkt. De Europese Raad besliste echter reeds in Gent om het principe van de dubbele incriminatie als basisgegeven te weerhouden. Een tweede probleem over het toepassingsgebied van het Europees mandaat, werd eveneens opgelost. De Europese Raad kwam tot de conclusie dat het principe van de dubbele incriminatie voor alle zware misdaden werd opgeheven, behoudens enkele specifieke uitzonderingen als abortus,

défini la légitimité des actions et les conditions dans lesquelles elles pouvaient éventuellement être entreprises, a été évalué au cours du Sommet de Gand, ce qui a donné lieu à des conclusions supplémentaires, eu égard aux changements qui étaient intervenus sur la scène internationale. Ces conclusions ont été adoptées à l'unanimité, comme ce fut le cas pour les conclusions du 21 septembre 2001.

L'«incident» qui a eu lieu dans la matinée du 19 octobre 2001, à savoir l'entretien entre MM. Blair, Chirac et Schröder, a donné l'impression qu'on tentait d'installer une espèce de directoire. Telle ne fut absolument pas leur intention, et les pays concernés ont clairement affirmé qu'il s'agissait d'une réunion militaire purement technique, tout à fait indépendante du processus décisionnel du Conseil européen. Le premier ministre a accepté ces explications, ainsi que le Parlement européen, à une grande majorité.

Le Conseil européen soutient explicitement les opérations militaires lancées après le 7 octobre 2001. Ces opérations sont légitimes au regard de la résolution n° 1368 des Nations unies. Un appel a toutefois été lancé pour que l'on veille à ce que ces actions soient et restent ciblées et épargnent autant que possible la population civile.

Ce qui est nouveau, c'est que l'on a décidé qu'il fallait, déjà maintenant, engager une action diplomatique en vue de la constitution en Afghanistan d'un nouveau régime, stable et représentatif, qui respecterait les droits de l'homme et de la femme. À cette fin, on a décidé d'investir en Afghanistan et de mettre en œuvre un plan de reconstruction, avec l'aide financière nécessaire de l'Europe. Il faut en outre trouver un appui politique pour réaliser cette idée, ce qu'essaiera de faire notamment une mission dans les pays voisins de l'Afghanistan.

b) Plan d'action contre le terrorisme

On a examiné de près l'exécution rapide et complète de ce plan. Les 79 mesures qui y figurent ont été évaluées, le Conseil soulignant qu'il fallait agir plus rapidement sur un certain nombre de points.

Il y a tout d'abord le mandat d'arrêt européen et les procédures d'extradition. Les ministres de la Justice et des Affaires étrangères devront enregistrer des résultats dans ce dossier pour le 7 décembre 2001. Le Conseil européen a toutefois déjà décidé à Gand de retenir le principe de la double incrimination comme élément de base. Un deuxième problème concernant le champ d'application du mandat européen a également trouvé une solution. Le Conseil européen est à la conclusion qu'il fallait supprimer le principe de la double incrimination pour tous les crimes graves, mis à part quelques exceptions spécifiques comme

etc. Dit was reeds in de besluiten van Tampere opgenomen. De eerste minister heeft zich in het Europees Parlement geëngageerd om dit dossier tegen 7 december 2001 af te ronden. Indien dit niet het geval is, zal de Europese Raad van Laken dit dossier afhandelen.

Een tweede punt van het actieplan heeft betrekking op een lijst overgezonden door de Verenigde Staten met daarop 47 voorstellen tot maatregelen waarvan zij wensen dat de Europese Unie ze zal implementeren. De meeste van deze voorstellen zijn reeds gedekt door het Europees actieplan. De overige punten zullen worden bestudeerd om te kijken welke maatregelen verder kunnen worden afgekondigd, met inachtneming van de constitutionele vereisten en grenzen van de verschillende lidstaten.

Het derde element betreft de actievere rol die de Europese Unie zal moeten spelen in de bestrijding van de verschillende conflicten in de wereld. Hierbij is vooral verwezen naar de situatie in het Midden-Oosten, waarbij een mandaat werd verleend door de Raad aan de heren Solana, Prodi, Michel en de eerste minister om een nieuwe dialoog te starten in deze regio. Dit mandaat is van het grootste belang. De Europese Unie moet, in nauw overleg met de Verenigde Staten, pogen om een oplossing te zoeken die uitgaat van een vreedzame coëxistentie van een Israëliëse en Palestijnse staat. Dit zal gebeuren vanaf de derde week van november. De eerste minister is bereid om de uitvoering van dit mandaat in het adviescomité te komen toelichten.

Conclusie mag zijn dat er stilaan een buitenlands beleid door de Europese Unie op poten wordt gesteld waarbij de Vijftien in internationale crisistijd, erin slagen om één gezamenlijk standpunt naar voren te brengen.

c) Invoering van de euro

Deze discussie heeft plaatsgevonden op basis van een rapport van de Europese Commissie waarin de laatste probleempunten voor de invoering van de euro werden opgesomd.

De Europese Raad heeft vastgesteld dat de meeste problemen ondertussen zijn opgelost, op een aantal knelpunten na. Deze knelpunten hebben betrekking op de voorbereiding van de lokale overheden, de voorbereiding van de kleinere ondernemingen en de gevaren voor een eventuele prijsstijging. De Raad heeft tevens de ECOFIN-Raad opdracht gegeven om nog voor de Raad van Laken een verordening uit te vaardigen die de tarieven voor grensoverschrijdende financiële transacties verlaagt tot op het niveau van de nationale tarieven.

Tenslotte is de vertragende economische groei besproken. Een aantal standpunten werden ingenomen die steunen op het stabiliteitpact enerzijds, en de volledige implementatie van het Lissabon-proces

l'avortement, etc. Cette décision figurait déjà dans les conclusions de Tampere. Le premier ministre s'est engagé, devant le Parlement européen, à clôturer ce dossier pour le 7 décembre 2001. S'il n'y parvient pas, le Conseil européen de Laeken en achèvera l'examen.

Un deuxième point de ce plan d'action concerne une liste transmise par les États-Unis contenant 47 propositions de mesures dont ils espèrent la mise en œuvre par l'Union européenne. La plupart de ces propositions figurent déjà au plan d'action européen. On examinera les autres propositions pour voir quelles autres mesures on pourra annoncer, eu égard aux exigences et aux restrictions constitutionnelles des différents États membres.

Le troisième point concerne le rôle plus actif que l'Union européenne devra jouer dans la lutte contre les différents conflits qui déchirent le monde. On a surtout fait référence, en la matière, à la situation au Proche-Orient, et le Conseil a donné mandat à MM. Solana, Prodi, Michel et au premier ministre pour lancer un nouveau dialogue dans cette région. Ce mandat est de la plus grande importance. L'Union européenne doit essayer, en concertation étroite avec les États-Unis, de trouver une solution qui se fonde sur le principe d'une coexistence pacifique d'un État israélien et d'un État palestinien. Ce mandat prendra cours dès la troisième semaine de novembre. Le premier ministre est disposé à venir expliquer la mise en œuvre de ce mandat au comité d'avis.

On peut conclure que l'Union européenne est tout doucement en train de mettre sur pied une politique étrangère, dans le cadre de laquelle les Quinze réussissent, en période de crise, à adopter une position commune.

c) Mise en place de l'euro

La discussion en la matière a eu lieu sur la base d'un rapport de la Commission européenne dans lequel étaient énumérés les derniers points posant problème en ce qui concerne l'introduction de l'euro.

Le Conseil européen a constaté que la plupart des problèmes avaient entre-temps trouvé une solution, mis à part quelques points noirs. Ceux-ci concernent la préparation des pouvoirs locaux, la préparation des petites entreprises et le danger d'une augmentation éventuelle des prix. Le Conseil a également invité le Conseil ECOFIN à élaborer, avant le Conseil de Laeken, un règlement abaissant les taux des transactions financières transfrontalières au niveau des taux nationaux.

On a enfin discuté du ralentissement de la croissance économique. Un certain nombre de positions ont été adoptées qui se fondent, d'une part, sur le pacte de stabilité et, d'autre part, sur la mise en œuvre

anderzijds. Een voorzichtig optimisme is, indien men rekening houdt met deze twee pijlers, zeker op zijn plaats.

d) Verklaring van Laken

De voorbereiding van deze verklaring vormde de hoofdmoot van de discussies tijdens de Europese Raad van Gent. Deze debatten zijn zeer positief verlopen.

Betreffende de methode, is beslist om een conventie in het leven te roepen met een beperkt presidium bestaande uit een voorzitter en telkens één vertegenwoordiger van het Europees Parlement, de Europese Commissie, de nationale regeringen en de nationale parlementen. Daarenboven moeten de kandidaat-lidstaten hun rol als volwaardige gesprekspartner ten volle hierin kunnen spelen. Er is slechts één uitzondering, waarbij beslist is dat, wanneer er unanimité bestaat over een bepaald punt, geen kandidaat-lidstaat deze consensus kan doorbreken.

Over het karakter van de tekst heeft men zich niet uitgesproken. Indien het een consensus tekst wordt, is het geen probleem. In de andere gevallen zal duidelijk moeten worden gesteld of een voorstel gesteund wordt door een meerderheid dan wel een minderheid of eventueel slechts door één lidstaat. In dit kader zal de eerste minister volgende week een gesprek hebben met de heer Napolitano, voorzitter van de Institutionele Commissie van het Europees Parlement, om ervoor te zorgen dat zowel het Europees Parlement als het voorzitterschap op dezelfde golflengte zitten.

De eerste minister heeft in Gent een uiteenzetting gehouden over de mogelijke inhoud van de Verklaring van Laken. Volgende punten kunnen worden opgenomen:

- nieuwe bevoegdheidsverdeling in de twee richtingen;
- meer democratische instellingen;
- medebeslissingsrecht voor het Europees Parlement;
- begin van de opsplitsing van de Europese verdragen;
- duidelijke uitbreiding van de bevoegdheden van de Europese Unie inzake de tweede en derde pijler.

e) Uitbreiding

Op basis van een Commissieverslag, werd kort de stand van zaken onderzocht betreffende de uitbreiding. In Laken zal er een nieuw en belangrijk signaal moeten komen dat duidelijk toont dat de uitbreiding er komt en onomkeerbaar is.

totale du processus de Lisbonne. Si l'on tient compte de ces deux piliers, on peut certainement afficher un optimisme prudent.

d) Déclaration de Laeken

La préparation de cette Déclaration a constitué l'objet principal des discussions au cours du Sommet européen informel de Gand. Les débats se sont déroulés dans un climat très positif.

En ce qui concerne la méthode, l'on a décidé d'instituer une «Convention» avec, à sa tête, une présidence réduite, composée d'un président et d'un représentant, respectivement, du Parlement européen, de la Commission européenne, des gouvernements nationaux et des parlements nationaux. De plus, les pays candidats à l'adhésion doivent pouvoir jouer pleinement leur rôle d'interlocuteur à part entière en la matière. Il n'y a qu'une seule exception: si un point particulier fait l'unanimité, l'on a décidé qu'aucun pays candidat à l'adhésion ne pourrait rompre ce consensus.

On ne s'est pas prononcé sur la nature du texte. S'il s'avère faire l'objet d'un consensus, il n'y aura pas de problème. Dans les autres cas, il faudra préciser clairement si une proposition a l'appui d'une majorité ou d'une minorité ou, éventuellement, d'un seul État membre. Le premier ministre aura, à ce propos, un entretien la semaine prochaine avec M. Napolitano, président de la Commission institutionnelle du Parlement européen, pour veiller à ce que le Parlement européen et la présidence se trouvent sur la même longueur d'onde.

Le premier ministre a fait un exposé à Gand sur le contenu éventuel de la Déclaration de Laeken. Les points suivants y figureront notamment:

- nouvelle répartition des compétences dans les deux sens;
- davantage d'institutions démocratiques;
- droit de codécision pour le Parlement européen;
- début de la scission des traités européens;
- extension nette des compétences de l'Union européenne en ce qui concerne les deuxième et troisième piliers.

e) Élargissement

L'état de la question concernant l'élargissement a brièvement été examiné sur la base d'un rapport de la Commission. Il faudra, au cours du Conseil de Laeken, lancer à nouveau un signal fort montrant clairement qu'élargissement il y aura et que ce processus est irréversible.

De situatie in Polen verdient hierbij grote aandacht. Het onderhoud dat de eerste minister een aantal dagen geleden had met de nieuwe Poolse regering, heeft hem de indruk gegeven dat er in de komende weken toch nog een aantal knelpunten opgelost zullen kunnen worden, zodat een inhaalbeweging zal kunnen plaatsvinden.

De gebeurtenissen van 11 september 2001 hebben zeker aangetoond dat een uitbreiding meer dan noodzakelijk is. Enkel een hechte Europese Unie zal een rol kunnen spelen in de nieuwe multipolaire wereldorde.

f) *Conclusie*

De informele Europese Raad is zeer nuttig geweest voor de verdere voorbereiding van de Top van Laken.

Wat het «incident van de drie» betreft, vormt de hevige reactie van het Belgisch voorzitterschap en van de Europese Raad een duidelijke garantie om zulke zaken in de toekomst te vermijden.

2. Gedachtewisseling

De heer Karel Pinxten, volksvertegenwoordiger, wenst in de eerste plaats het vreedzaam verloop van de Top van Gent na Göteborg en Genua te benadrukken. Ongetwijfeld heeft de shock van 11 september 2001 daartoe bijgedragen, hoewel ook de dialoog aangegaan door de eerste minister zeker zijn invloed heeft gehad. Daarenboven is het zeer positief dat er zeer grote solidariteit is uitgesproken ten aanzien van de internationale aanpak van het terrorisme en ten aanzien van onze partner in deze strijd, de Verenigde Staten.

Niettemin is er een duidelijke spanning ontstaan op twee terreinen. Vooreerst is er de spanning tussen de kleine en grote lidstaten die zichtbaar is geworden in Gent. De appreciatie hiervan is verschillend, maar samen met de tweede spanning tussen de communautaire en de intergouvernementele aanpak, is ze toch belangrijk te noemen. Deze laatste is buitengewoon gevaarlijk, aangezien we net op dit ogenblik een aantal bijkomende stappen moeten nemen op het vlak van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid. Het intergouvernementele zou moeten afnemen aan belang, maar schijnbaar lijkt dit net aan belang te winnen.

In dit verband kan de vraag gesteld worden of er al enig initiatief is genomen met betrekking tot de asymmetrische conflicten, zijnde conflicten met actoren die geen staten zijn, of staten die *in casu* terroristengroeperingen ondersteunen.

Een derde punt betreft de conventie. De visie van de eerste minister betreffende de consensus lijkt hier in te

Il convient surtout, en la matière, de s'attarder sur la situation en Pologne. L'entretien que le premier ministre a eu, il y a quelques jours, avec les membres du nouveau gouvernement polonais, lui a laissé l'impression qu'un certain nombre de points «noirs» pourront encore trouver une solution dans les semaines à venir, de sorte qu'un rattrapage pourra avoir lieu.

Les événements du 11 septembre 2001 ont sans aucun doute montré qu'un élargissement est plus que nécessaire. Seule une Union européenne solide pourra jouer un rôle dans le nouvel ordre mondial multipolaire.

f) *Conclusion*

Le Conseil européen informel a été très utile pour la suite de la préparation du Sommet de Laeken.

Pour ce qui est de l'«incident ayant impliqué trois chefs d'État ou de gouvernement», les vives réactions de la présidence belge et du Conseil européen garantissent clairement que l'on évitera à l'avenir ce genre de choses.

2. Échange de vues

M. Karel Pinxten, député, souhaite tout d'abord souligner le caractère paisible du Sommet informel de Gand comparé à ceux de Göteborg et de Gênes. Le choc provoqué par les événements du 11 septembre 2001 y a indéniablement contribué, même si le dialogue engagé par le premier ministre a certainement eu également un impact. En outre, il est très positif que l'on ait exprimé une très grande solidarité vis-à-vis de la lutte internationale à mener contre le terrorisme de même qu'à l'égard de notre partenaire dans cette lutte, à savoir les États-Unis d'Amérique.

Une tension est cependant nettement apparue dans deux domaines. Il y a tout d'abord la tension entre petits et grands États membres, qui s'est manifestée à Gand. Cette tension peut être différemment appréciée, mais elle devient importante si on l'associe à la deuxième tension, qui existe entre l'approche communautaire et l'approche intergouvernementale. Cette dernière tension est particulièrement dangereuse au moment où il faut précisément progresser sur le plan de la politique étrangère et de la sécurité commune. Alors que l'intergouvernemental devrait perdre en importance, il semble bien que ce soit le contraire qui se passe.

À ce sujet, on peut se demander si des initiatives ont déjà été prises en ce qui concerne les conflits asymétriques, c'est-à-dire les conflits avec des acteurs qui ne sont pas des États ou qui sont des États soutenant en l'occurrence des groupements terroristes.

Le troisième point de l'intervenant concerne la Convention. La vision du premier ministre au sujet du

gaan tegen de uitspraak die door de COSAC werd gedaan op 5 oktober 2001, en die zeer sterk aandrong op een consensus. Daarenboven lijkt er door de Raad Algemene Zaken nogal wat verwarring te bestaan over de aard en de rol van de conventie. Werd dit in Gent uitgeklaard?

Een laatste punt betreft het onomkeerbaar karakter van de uitbreiding. Dit is niets nieuws en iedereen is het hiermee eens. Maar de internationale gebeurtenissen hebben de focus wel veranderd ten aanzien van de relaties tussen de EU en NAVO, de relaties tussen de lidstaten en de verhoudingen met derde landen. Het kan immers niet ontkend worden dat landen als het Verenigd Koninkrijk en Rusland hun positie op wereldvlak hebben versterkt.

Daarenboven is de economische toestand fundamenteel gewijzigd. Vandaar de vraag hoever men in Laken zal gaan met de uitbreidingsproblematiek. Dit is een zeer belangrijke kwestie die ook de kandidaat-lidstaten aanbelangt.

Afsluitend hoopt de heer Pinxten dat de tandem Verhofstadt-Prodi in de toekomst beter zal functioneren dan de laatste tijd is gebleken.

Mevrouw Muriel Gerkens, volksvertegenwoordigster, is verheugd dat het Belgisch voorzitterschap de Europese communautaire gedachte, en in het bijzonder op het vlak van het buitenlands en defensiebeleid, een warm hart toedraagt. Het is immers essentieel dat de Europese Unie een echte gesprekspartner wordt op het internationale niveau met betrekking tot de regeling van conflicten. De EU heeft hier een extra troef aangezien het niet rechtstreeks betrokken is bij het conflict in Afghanistan en het Midden-Oosten en dus onpartijdig en objectief kan optreden.

In deze context is een evaluatie meer dan noodzakelijk. Vooral op het humanitaire vlak is een evaluatie nodig en dient er opgeroepen te worden tot een tijdelijke stopzetting van de bombardementen om een echte catastrofe te vermijden. Deze stopzetting is eveneens nodig om de Europese Unie in staat te stellen om een evaluatie van de strategische situatie in de regio uit te voeren. Aldus kan er gewerkt worden aan de installatie van een nieuw democratisch regime in Afghanistan. Deze installatie dient te gebeuren in een multilateraal kader en in samenwerking met de Verenigde Naties.

Tenslotte dienen de vragen en verzoeken van de Verenigde Staten kritisch te worden bekeken om te vermijden dat bij de uitvoering ervan fundamentele rechten zouden worden geschonden. Dit dient vooral te gebeuren in het kader van het Europees aanhoudingsmandaat. Men kan niet blind ingaan op een aantal eisen wanneer men weet dat de Verenigde Staten het niet zo nauw nemen met bepaalde rechten, en zeer

consensus semble aller à l'encontre de la Déclaration faite le 5 octobre 2001 par la COSAC, qui insistait avec force sur un consensus. En outre, il paraît y avoir, du fait du Conseil des Affaires générales, quelque confusion quant à la nature et au rôle de la Convention. Cette question a-t-elle été éclaircie à Gand?

Le dernier point de l'intervenant porte sur l'irréversibilité de l'élargissement. Ce n'est pas nouveau et tout le monde est d'accord là-dessus. Mais les événements internationaux ont quelque peu modifié la donne au niveau des relations entre l'Union européenne et l'OTAN, des relations entre les États membres et des rapports avec les pays tiers. Il est en effet indéniable que des pays tels que le Royaume-Uni et la Russie ont renforcé leur position sur le plan mondial.

À cela s'ajoute le changement fondamental de la situation économique. C'est pourquoi, l'intervenant se demande jusqu'où l'on ira à Laeken dans le dossier de l'élargissement. Cette question est très importante et intéresse également les États candidats.

Enfin, M. Pinxten espère qu'à l'avenir, le tandem Verhofstadt-Prodi fonctionnera mieux que cela n'a été le cas ces derniers temps.

Mme Muriel Gerkens, députée, se réjouit de ce que la présidence belge tienne à cœur l'idée communautaire européenne et en particulier la politique étrangère et de défense. Il est en effet essentiel que l'Union européenne devienne un interlocuteur à part entière sur le plan international pour ce qui est du règlement des conflits. L'UE a un atout supplémentaire à jouer en la matière du fait qu'elle n'est pas directement impliquée dans les conflits en Afghanistan et au Moyen-Orient, ce qui lui permet d'intervenir de manière impartiale et objective.

Dans ce contexte, une évaluation est plus qu'indispensable. Elle est surtout nécessaire dans le domaine humanitaire. Il y a lieu d'en appeler à un arrêt temporaire des bombardements pour éviter une véritable catastrophe. Cet arrêt est également nécessaire pour permettre à l'Union européenne de procéder à une évaluation de la situation stratégique dans la région. On pourra ainsi œuvrer à l'installation d'un nouveau régime démocratique en Afghanistan. Cette installation doit être réalisée dans un cadre multilatéral et en collaboration avec les Nations unies.

Enfin, les demandes et les requêtes des États-Unis d'Amérique doivent être examinées d'un œil critique afin d'éviter que des droits fondamentaux ne soient violés dans le cadre de la mise en œuvre de celles-ci. Les démarches doivent surtout se faire dans le cadre du mandat d'arrêt européen. On ne peut accéder aveuglément à certaines revendications quand on sait que les États-Unis d'Amérique agissent assez légère-

weigerachtig staan ten opzichte van het Internationaal Strafrechttribunaal.

Mevrouw Leen Laenens, volksvertegenwoordigster, herhaalt de oproep om de bombardementen te stoppen om zo van de humanitaire hulp aan de regio een absolute prioriteit te maken.

Samen met de eerste minister betreurt mevrouw Laenens de «top van de 3 groten», omdat daar alleen maar aandacht was voor het militaire. Een dergelijke technische vergadering zal hopelijk niet meer opnieuw plaatsvinden. Naast het militaire speelt immers ook het diplomatieke en het politieke een grote rol. Hierin kan de Europese Unie een belangrijke functie vervullen. In de marge hiervan wordt tenslotte opgemerkt dat de ondubbelzinnige solidariteit niet onvoorwaardelijk is. Een dergelijke actie is immers enkel maar toe te laten wanneer ze gericht is tegen de capaciteit van de terroristen, en niet kan worden geïnterpreteerd als een wraakactie.

Een tweede punt betreft het actieplan tegen terrorisme. Mevrouw Laenens hoopt kennis te kunnen nemen van de 79 maatregelen die in dit actieplan staan, en hoopt dat een aantal van deze maatregelen ook betrekking hebben op het opheffen van het bankgeheim, enz.

In deze context dient de noodzaak voor een Internationaal Gerechtshof te worden benadrukt. Dit zal voorwerp zijn van een resolutie die eerstdaags in het parlement besproken zal worden. Het Voorzitterschap kan van de gelegenheid gebruik maken om de vier lidstaten die het verdrag hieromtrent nog niet ratificeerden, te overhalen van dit te doen.

Een ander heikel punt betreft de definitie van terrorisme. Sommige praktijken die thans onder andere in het Midden-Oosten plaatsvinden, kunnen immers evenmin worden aanvaard. Een definitie is dan ook dringend noodzakelijk. Dit kan eventueel gebeuren binnen de grenzen van een discussie die thans binnen de Verenigde Naties wordt gevoerd met betrekking tot een globale conventie tegen terrorisme. Een voorstel van India ligt al sinds 1997 op tafel.

De missie van het Belgisch voorzitterschap naar het Midden-Oosten wordt toegejuicht. Ook het mandaat in Kongo dat recent herbevestigd werd, verdient aandacht. Zo dient de pas gestarte Interkongolese dialoog reeds te worden gedeblokkeerd.

De uitroeiing van terrorisme dient gepaard te gaan met de aanpak van de wortels ervan. Het wordt dan ook tijd om de juiste prioriteiten te stellen. De vele honderden miljoenen voor de strijd tegen terrorisme steekt schril af tegen de moeilijke fondsenwerving voor de strijd tegen Aids en andere ziekten.

ment en ce qui concerne certains droits et sont très réticents vis-à-vis du Tribunal pénal international.

Mme Leen Laenens, députée, réitère l'appel à l'arrêt des bombardements afin de donner la priorité absolue à l'aide humanitaire dans la région.

Mme Laenens se joint au premier ministre pour regretter le «sommet des trois grands» parce que celui-ci ne s'est intéressé qu'au seul aspect militaire. Il faut espérer qu'il n'y aura plus de réunion technique comme celle-là. À côté des questions militaires, en effet, les aspects diplomatiques et politiques jouent également un grand rôle. L'Union européenne peut jouer un rôle important en la matière. Enfin, en marge de cette question, l'intervenante souligne que la solidarité, si elle est sans équivoque, n'est pas pour autant inconditionnelle. Une telle action n'est en effet admissible que si elle est dirigée contre les moyens utilisés par les terroristes. Elle ne peut être interprétée comme une vengeance.

Un deuxième point porte sur le plan d'action contre le terrorisme. Mme Laenens espère que l'on pourra prendre connaissance des 79 mesures qui figurent dans le plan d'action. Elle espère également que certaines de ces mesures concernent la suppression du secret bancaire, etc.

Dans ce contexte, il y a lieu de souligner la nécessité d'une Cour internationale de Justice. La question fera l'objet d'une résolution qui sera examinée incessamment au Parlement. La présidence pourrait profiter de l'occasion pour convaincre les quatre États membres qui ne l'ont pas encore fait, de signer la Convention à ce sujet.

La définition du terrorisme constitue un autre point délicat. Certaines pratiques auxquelles l'on assiste actuellement, entre autres au Moyen-Orient, sont également inadmissibles. Il est donc nécessaire d'élaborer d'urgence une définition du terrorisme. Cela peut se faire éventuellement dans le cadre d'un débat qui est mené actuellement aux Nations unies au sujet d'une Convention globale contre le terrorisme. L'Inde a déjà déposé une proposition à ce sujet en 1997.

L'intervenante se félicite de la mission de la présidence belge au Moyen-Orient. Le mandat au Congo, reconfirmé récemment, doit aussi retenir l'attention. Le dialogue intercongolais, qui vient d'être lancé, demande déjà à être débloqué.

L'élimination du terrorisme implique qu'il faille s'attaquer aux racines de celui-ci. Il est donc temps de fixer les bonnes priorités. Les centaines de millions qui sont consacrés à la lutte contre le terrorisme contrastent violemment avec la difficile collecte de fonds destinés à la lutte contre le sida et d'autres maladies.

Tenslotte is het spijtig dat er in de verklaring betreffende de economische situatie, zozeer wordt gehamerd op het belang van de onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie, terwijl het huidige beleid op vlak van de wereldhandel, juist mee aan de oorzaak ligt van de problemen die we thans kennen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin, senator, is verheugd over de resultaten van de Europese Raad van Gent. Niettemin wenst zij op te merken dat een evaluatie van de acties in Afghanistan, eveneens dient te gebeuren op basis van informatie die onze partners ons geven. Als voorbeeld kan Rusland worden aangehaald dat thans de grenzen met haar buurlanden Tadzjikistan en Kazachstan versterkt om de drugtrafiek tegen te gaan die er sinds het begin van 2001 verdubbeld is. Deze versterking heeft geleid tot een verzwakking van de controle aan andere grenzen zoals Kaliningrad. Wil dit in het kader van de solidariteit zeggen dat de Europese Unie de eigen controles heeft versterkt en heeft de Unie extra maatregelen genomen om deze drugtrafiek te bestrijden?

Een tweede vraag betreft de rechten van de vrouw. Zijn er reeds concrete aanwijzingen dat het nieuwe regime voor Afghanistan effectief werk zal maken van het respect voor de fundamentele rechten van de vrouw? Vooral het recht op onderwijs is hierbij cruciaal. Is er op de Europese Raad van Gent hierover gesproken?

Wat het terrorisme betreft, is het niet nodig om te wachten op Europese initiatieven. Een wetsvoorstel werd in het verleden reeds door mevrouw Lizin ingediend, maar bleef tot nu toe zonder gevolg. Dit voorstel houdt terdege rekening met democratische waarden en fundamentele rechten, en is meer dan een louter technische tekst. Er is dus nog zeer veel werk te doen.

De heer Dirk Van der Maelen, volksvertegenwoordiger, benadrukt in de eerste plaats dat er nood is aan een pauze in de bombardementen in Afghanistan. De feiten op het terrein maken duidelijk dat er zich een humanitaire catastrofe aan het afspelen is. De heer Van der Maelen roept dan ook iedereen op om de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk aan te sporen om uiterst voorzichtig te zijn in hun acties.

Wat de spanning tussen het communautaire en het intergouvernementele betreft, heeft het Belgisch voorzitterschap zeer goed werk geleverd om in het huidige bestaande kader de rol van Europa te versterken. Het «incident» tijdens de Top van Gent heeft aangetoond dat er nog een hele weg af te leggen is, maar dit kan enkel een motivatie zijn om zo snel mogelijk verder te gaan op dit terrein. Bewijs hiervan is de beslissing om de diplomatieke activiteit in het Midden-Oosten te verhogen. Thans zitten we in een zeer kritieke fase wat betreft het Israëliësch-Palestijns conflict, en de heer Van der Maelen vreest dat de vooropgestelde

Enfin, il est dommage que, dans la déclaration sur la situation économique, on insiste tant sur l'importance des négociations qui ont lieu dans le cadre de l'Organisation mondiale de la Santé, alors que la politique actuelle relative au commerce mondial est précisément une des causes des problèmes que nous connaissons.

Mme Anne-Marie Lizin, sénatrice, se réjouit des résultats du Conseil européen informel de Gand. Elle fait toutefois remarquer qu'une évaluation des actions en Afghanistan doit également se fonder sur les informations que donnent les partenaires. On peut citer l'exemple de la Russie, qui renforce actuellement les frontières avec le Tadjikistan et le Kazakhstan, afin de faire obstacle au trafic de stupéfiants, dont le volume a doublé depuis le début de 2001. Ce renforcement a entraîné un affaiblissement du contrôle aux autres frontières, comme à Kaliningrad. Cela signifie-t-il, dans le cadre de la solidarité, que l'Union européenne a renforcé ses propres contrôles? A-t-elle pris des mesures supplémentaires pour lutter contre ce trafic de stupéfiants?

Une deuxième question concerne les droits de la femme. Existe-t-il déjà des indications concrètes qui permettent de penser que le nouveau régime afghan œuvrera effectivement au respect des droits fondamentaux de la femme? C'est surtout le droit à l'enseignement qui est crucial en l'espèce. En a-t-on parlé au cours du Conseil européen informel de Gand?

En ce qui concerne le terrorisme, point n'est besoin d'attendre des initiatives européennes. Dans le passé, Mme Lizin a déjà déposé une proposition de loi, mais celle-ci est restée sans suite jusqu'à présent. Le texte de la proposition tient dûment compte de valeurs démocratiques et de droits fondamentaux. Il est plus qu'un simple texte technique. Il y a donc encore beaucoup à faire en la matière.

M. Dirk Van der Maelen, député, souligne tout d'abord qu'il faut suspendre les bombardements sur l'Afghanistan. Il est clair, au vu des événements sur le terrain, qu'une catastrophe humanitaire est en train de se dérouler. M. D. Van der Maelen appelle dès lors tout le monde à inciter les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni à être extrêmement prudents dans leurs actions.

Quant à la tension entre le «communautaire» et l'«intergouvernemental», la présidence belge a effectué un très bon travail en vue de renforcer le rôle de l'Europe dans le cadre existant. L'«incident» qui a eu lieu au cours du Sommet informel de Gand a montré qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire, mais cet élément ne peut qu'inciter à progresser le plus rapidement possible en la matière. La décision d'intensifier l'activité diplomatique au Moyen-Orient en témoigne. Le conflit israëlo-palestinien se trouve dans une phase très critique, et M. D. Van der Maelen craint que la date fixée au cours de la troisième semaine de

datum van de derde week van november te laat zal zijn. Daarenboven dient een gezamenlijke actie van de Verenigde Naties, de Europese Unie en de vijf permanente leden van de VN-veiligheidsraad te worden opgezet om zo snel mogelijk Israëli's en Palestijnen rond de tafel te krijgen.

Op de Europese Raad van Laken zal er vooruitgang moeten worden geboekt op het vlak van de buitenlandse politiek. Dit dient in de teksten duidelijk naar voren te komen. Thans wordt een resolutie voorbereid aangaande het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, waarin een aantal suggesties zullen worden gedaan. Zo dient er nagedacht te worden over het concept van een Europees defensie- en veiligheidsbeleid. Daarnaast dient de «Policy Unit» rond de heer Solana te worden versterkt om bruggen te slaan tussen de verschillende nationale diplomatieën.

Ten slotte is er nog het actieplan tegen terrorisme. Zelfs als er een groot aantal conventies tegen witwassen worden aangenomen en zelfs indien de nodige structuren voor de bestrijding ervan worden opgericht, dan nog dient dit tot niets zolang men de offshore-structuren niet aanpakt of het bankgeheim niet opnieuw bekijkt. Dit dient eveneens een prioriteit te worden in het Europees beleid.

Mevrouw Josée Lejeune, volksvertegenwoordigster, vraagt een aantal verduidelijkingen betreffende de uitbreiding. Elke kandidaat-lidstaat dient het acquis communautaire om te zetten in intern recht en de nodige administratieve capaciteit op te bouwen om de naleving ervan te verzekeren. Dient deze capaciteit niet te worden onderzocht en geëvalueerd om te zien of de kandidaat-lidstaten in staat zijn van dit te doen? Deze evaluatie dient te worden gezien als een bijkomende hulp om het lidmaatschap voor te bereiden.

Wat de nieuwe missie naar het Midden-Oosten betreft, vraagt mevrouw Lejeune om deze missie te verduidelijken en toe te lichten wat de Europese Unie kan doen om de huidige impasse te doorbreken en bij te dragen tot de vrede in de regio.

Ten slotte is er de vraag of de ingesteldheid en de mentaliteit die heerste in Gent fundamenteel verschillend was van die in Nice.

De heer Georges Dallemagne, senator, vraagt zich af wat de houding van de regering op dit ogenblik is. Een aantal dagen geleden vroegen een aantal regeringspartijen om de stopzetting van de bombardementen op Afghanistan. Als reactie hierop stelde de eerste minister een evaluatie voor op de Europese Raad van Gent. Van deze evaluatie is echter niet zo veel in huis gekomen. Het heeft zich veeleer beperkt tot een aantal bijdragen van ministers. Kan de eerste minister deze evaluatie verder toelichten? Wat is er juist in Gent gebeurd? Deze informatie is belangrijk

novembre ne soit trop tardive. En outre, il faut mettre sur pied une action commune à laquelle participeront l'ONU, l'Union européenne et les cinq membres permanents de l'ONU pour amener le plus rapidement possible les Israéliens et les Palestiniens à la table des négociations.

Au Sommet européen de Laeken, il faudra progresser en matière de politique étrangère. Cela devra ressortir clairement des textes. L'on prépare actuellement une résolution relative à la politique étrangère et de sécurité commune qui comportera une série de suggestions. Il faudra réfléchir à la notion de politique européenne de défense et de sécurité commune et il conviendra de renforcer la «Policy Unit» autour de M. J. Solana, afin de jeter des passerelles entre les diplomaties nationales.

Enfin, il y a encore le plan d'action contre le terrorisme. Même si l'on adopte un grand nombre de conventions pour combattre le blanchiment d'argent et que l'on crée les structures nécessaires pour ce faire, on n'arrivera à rien tant que l'on ne se sera pas attaqué aux structures «offshore» ou que l'on n'aura pas reconsidéré le secret bancaire. Ce point doit aussi devenir une priorité de la politique européenne.

Mme Josée Lejeune, députée, demande des explications concernant l'élargissement de l'UE. Chaque État candidat à l'adhésion doit transposer en droit interne l'acquis communautaire et acquérir la capacité administrative requise pour en assurer le respect. Ne faut-il pas examiner et évaluer cette capacité afin de voir si les États candidats à l'adhésion sont à même de le faire? Cette évaluation doit être considérée comme une aide supplémentaire préparatoire à l'adhésion.

En ce qui concerne la nouvelle mission au Moyen-Orient, Mme J. Lejeune demande que l'on précise en quoi celle-ci consistera et que l'on explique ce que l'Union européenne peut faire afin de surmonter l'impasse actuelle et de contribuer à l'installation de la paix dans la région.

Enfin, il y a la question de savoir si l'état d'esprit et les mentalités qui régnaient à Gand étaient fondamentalement différents de ceux qui régnaient à Nice.

M. Georges Dallemagne, sénateur, se demande quelle est actuellement l'attitude du gouvernement. Il y a quelques jours, un certain nombre de partis de la majorité ont demandé l'arrêt des bombardements sur l'Afghanistan. En réaction, le premier ministre a proposé une évaluation lors du Conseil européen informel de Gand. Mais cette évaluation n'a pas encore été fortement poussée. Elle s'est plutôt limitée à une série de contributions de ministres. Le premier ministre peut-il fournir quelques détails à propos de cette évaluation? Que s'est-il exactement passé à

voor het Parlement om de acties en positie van de regering te beoordelen. Daarenboven laat dit het Parlement toe om de acties in Afghanistan beter in te schatten.

Een tweede opmerking betreurt het «incident van de 3» op de top van Gent. Het lijkt de heer Dallemagne eerder onwaarschijnlijk dat dit enkel een technische vergadering was. Het doet in elk geval denken aan het beeld van het Europa met twee snelheden, hetgeen vermeden moet worden.

Verder wenst de heer Dallemagne te weten wat de eerste minister denkt te doen aan de grote problemen die op dit ogenblik bestaan om de humanitaire hulp op het terrein te krijgen. Is de Europese Unie van plan om hier iets aan te doen?

Het incident met de heer Prodi valt te betreuren. Het is thans niet het ideale ogenblik om spanningen tussen het voorzitterschap en de Europese Commissie te hebben.

De heer Ferdy Willems, volksvertegenwoordiger, vraagt eveneens naar de mogelijkheid voor een zo snel mogelijke stopzetting van de bombardementen. Daarenboven dient de humanitaire hulp snel opgedreven worden.

De eerste minister heeft gerefereerd naar een nieuwe wereldorde. Deze wereldorde zal echter veel moed en energie vergen, aangezien deze ook voor Europa een aantal zeer gevaarlijke consequenties kan hebben.

Twee opmerkingen zijn hierbij te maken. Vooreerst heeft de eerste minister zich erover verheugd dat er een nieuwe normale regering in Afghanistan in de maak is. De heer Willems had willen weten hoe een dergelijke regering er dan dient uit te zien, gezien de verwarde situatie in het land. Daarenboven heeft de eerste minister ook Israël aangeduid als één van de grote knelpunten. Dit land misbruikt op een arrogante manier de toestand in Afghanistan voor eigen doeleinden en vergelijkt de eigen situatie met deze in Afghanistan. Hoe ziet de eerste minister zijn missie naar het Midden-Oosten en hoe denkt hij de zaak te kunnen helpen deblokken?

De heer Philippe Mahoux, voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, wenst de positie van de COSAC te preciseren betreffende de conventie. De resolutie bepaalt duidelijk het statuut van de kandidaat-lidstaten en het statuut van het resultaat van de besprekingen. De slottekst dient de standpunten weer te geven van de nationale parlementen en het Europees Parlement.

Mevrouw Gerkens heeft gelijk betreffende de methode die België zal gebruiken ter voorbereiding van de Verklaring van Laeken.

Gand? La réponse à cette question est importante pour le Parlement, car elle lui permettra de juger les actions et la position du gouvernement. Elle lui permettra, en outre, de mieux évaluer les actions en Afghanistan.

Une deuxième remarque déplore «l'incident des trois» qui a eu lieu au cours du Sommet informel de Gand. Il est assez invraisemblable, selon M. Dallemagne, que la réunion ne fut qu'une réunion technique. L'incident évoque en tout cas l'image d'une Europe à deux vitesses, ce qu'il y a lieu d'éviter.

Pour le reste, M. Dallemagne demande ce que le premier ministre envisage de faire pour résoudre les grands problèmes que pose pour le moment l'acheminement de l'aide humanitaire sur le terrain. L'Union européenne a-t-elle l'intention de faire quelque chose sur ce point?

L'incident concernant M. Prodi est regrettable. Le moment n'est pas idéal pour laisser des tensions se développer entre la présidence et la Commission européenne.

M. Ferdy Willems, député, demande également comment l'on pourrait mettre fin le plus rapidement possible aux bombardements. Il faut en outre développer rapidement l'aide humanitaire.

Le premier ministre a fait référence à un nouvel ordre mondial. Celui-ci nécessitera toutefois beaucoup de courage et d'énergie, puisqu'il pourra avoir, pour l'Europe aussi, un certain nombre de conséquences très dangereuses.

On peut faire à cet égard deux remarques. Tout d'abord, le premier ministre s'est réjoui de la mise en place, en Afghanistan, d'un nouveau gouvernement de type classique. M. Willems aurait voulu savoir, étant donné la confusion qui règne dans le pays, quelle serait la composition d'un tel gouvernement. D'autre part, le premier ministre a aussi souligné qu'Israël constituait un des grands points chauds du moment. Ce pays abuse avec arrogance de la situation en Afghanistan à ses propres fins et assimile la situation dans laquelle il se trouve à celle qui règne en Afghanistan. Comment le premier ministre conçoit-il sa mission au Moyen-Orient et comment pense-t-il pouvoir aider à débloquer la situation?

M. Philippe Mahoux, président du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, souhaite préciser la position de la COSAC concernant la Convention. La résolution définit clairement le statut des candidats à l'adhésion ainsi que celui des résultats des discussions. Le texte final doit traduire les points de vue des parlements nationaux et du Parlement européen.

Mme M. Gerkens, députée, a raison en ce qui concerne la méthode que la Belgique adoptera pour préparer la déclaration de Laeken.

Een bijkomende opmerking in verband met het Europees aanhoudingsmandaat betreft het nog steeds toepassen van de doodstraf in de Verenigde Staten. Dit vormt een belangrijk obstakel voor het spoedig sluiten van een akkoord over uitlevering van vermeende terroristen.

Ten slotte heeft Afghanistan duidelijk gemaakt dat er een paradox bestaat tussen het zoeken naar een grote coalitie tegen het terrorisme enerzijds, en de tendens naar isolement die leeft in de Amerikaanse politieke wereld. De problemen rond Kyoto en de WTO hebben dit duidelijk aangetoond. En hoewel er een toenadering lijkt te komen tussen de posities van de Verenigde Staten en de Europese Unie betreffende de toestand in het Midden-Oosten, blijven alle mogelijke inspanningen noodzakelijk om een aanvaardbare oplossing voor iedereen te vinden.

3. Antwoord van de eerste minister

a) *Conflict in het Midden-Oosten*

Wat het Midden-Oosten betreft, dienen we effectief gebruik te maken van het momentum, nu het standpunt van de Verenigde Staten enigszins gewijzigd is en een eind in de richting gaat van de Europese visie. Probleem op dit ogenblik is echter dat men de partijen rond de tafel moet kunnen krijgen. Eén missie zal niet voldoende zijn om een doorbraak te forceren. De druk zal moeten worden opgevoerd op beide partijen en aangehouden, en de diplomatieke inspanningen zullen zeer goed voorbereid moeten worden, hetgeen men nu aan het doen is. Vandaar dat het nog even zal duren vooraleer er een goede en coherente missie kan worden uitgestuurd.

Deze missie is van het allergrootste belang en moet zeker plaatsvinden. Vroeger dekten de gevolgen van een bipolaire wereld nog enigszins de verschillende conflicten toe, maar thans leven we in een multipolaire wereld waarin conflicten veel complexer en gevaarlijker zijn. Het conflict in het Midden-Oosten dient dan ook dringend te worden beslecht om erger te voorkomen.

In de marge hiervan kan de opmerking van de heer Pinxten worden begrepen, die aandacht vroeg voor de gevaren en typische kenmerken van asymmetrische conflicten. Deze worden niet tussen Staten beslecht, maar zijn vaak een interne aangelegenheid. Deze allesbehalve klassieke oorlogen vereisen een andere aanpak, waarbij er nieuwe ideeën nodig zijn betreffende de rol van de internationale gemeenschap. In de conclusies van Gent werd voor het eerst gesproken over deze oorlogen, en spreekt men over een «zone de non-droit». Deze probleemgebieden vereisen een nieuwe aanpak, zowel op internationaal (Verenigde Naties) als regionaal vlak. Voor deze aanpak dient

Une remarque supplémentaire à propos du mandat d'arrêt européen concerne le fait que les États-Unis d'Amérique appliquent encore la peine de mort. Cette donnée constitue un obstacle important à la conclusion rapide d'un accord sur l'extradition de présumés terroristes.

Enfin, le cas de l'Afghanistan a montré clairement qu'il y avait un paradoxe entre, d'une part, la recherche d'une grande coalition contre le terrorisme et, d'autre part, la tendance isolationniste qui caractérise le monde politique américain, comme l'ont clairement révélé encore les problèmes posés par le Protocole de Kyoto et l'OMC. Et bien qu'il semble y avoir un rapprochement entre les positions des États-Unis d'Amérique et de l'Union européenne en ce qui concerne la situation au Moyen-Orient, tous les efforts possibles restent nécessaires pour aboutir à une solution qui soit acceptable pour tout le monde.

3. Réponse du premier ministre

a) *Conflict au Moyen-Orient*

En ce qui concerne le Moyen-Orient, il faut effectivement tirer parti de l'occasion qui se présente, dès lors que le point de vue des États-Unis d'Amérique s'est quelque peu modifié et se rapproche davantage de la vision européenne. La difficulté est actuellement de parvenir à réunir les parties autour de la table des négociations. Une seule mission ne suffira pas pour réaliser une percée. Il faudra augmenter et maintenir la pression sur les deux parties et préparer soigneusement les efforts diplomatiques, ce que l'on est en train de faire. C'est pourquoi il faudra encore attendre quelque peu avant de pouvoir envoyer une mission qui soit efficace et cohérente.

Cette mission est de la plus grande importance et doit certainement avoir lieu. Jadis, les conséquences d'un monde bipolaire occultaient encore quelque peu les différents conflits, mais, à l'heure actuelle dans un monde multipolaire, les conflits sont bien plus complexes et dangereux. Il convient dès lors de régler d'urgence le conflit qui déchire le Moyen-Orient pour éviter que la situation n'empire.

On peut, dans ce contexte, comprendre l'observation de M. Pinxten, qui demande que l'on soit attentif aux dangers et aux caractéristiques typiques des conflits asymétriques. Ceux-ci ne se règlent pas entre États, mais sont souvent une affaire interne. Ces guerres, qui sont tout sauf classiques, exigent une autre approche, qui nécessite de nouvelles idées quant au rôle à jouer par la communauté internationale. Les conclusions du Sommet informel de Gand mentionnent ces conflits pour la première fois et parlent d'une «zone de non-droit». Ces régions à problèmes exigent une nouvelle approche, tant au niveau international (Nations unies) qu'au niveau régional. Il

een tussenweg gevonden te worden tussen de structuren waarbij, zoals in de Verenigde Naties, 189 Staten tot een akkoord moeten komen, en één politiestaat die de hele wereld zou moeten controleren. Deze tussenweg kan een rol voorzien voor de grote regionale samenwerkingsverbanden. Dit mondiaal federalisme moet erin slagen om deze nieuwe spanningen onder controle te houden.

b) Actie in Afghanistan

De Europese Unie heeft zeer snel na 7 oktober de nodige fondsen voor een bedrag van 370 miljoen EUR uitgetrokken. In Gent werden hierbij twee opmerkingen gemaakt. Vooreerst dient men van het principe uit te gaan dat het niet de buurlanden mogen zijn die slachtoffer dreigen te worden van deze acties. De bijdrage van de Europese Unie moet dan ook van die aard zijn dat er geen negatieve gevolgen zijn voor de landen in de regio. Daarnaast moet benadrukt worden dat de huidige vluchtelingenkampen slechts een tijdelijk karakter mogen hebben. Het huidige Afghaanse regime dient verwijderd te worden en vervangen door een nieuw, stabiel, representatief regime dat de mensenrechten respecteert. Op 19 oktober 2001 heeft de Europese Unie dit overigens nogmaals benadrukt.

Op basis van het verslag van de ministers van Buitenlandse Zaken, is een evaluatie gemaakt van de acties in Afghanistan. De Raad was unaniem van oordeel dat deze gerichte acties gericht dienen te blijven en dat de burgerbevolking ten allen prijze gespaard moet worden. Ook in Laken kan terzake een nieuw standpunt worden verwacht.

c) Toestand in Rusland

Betreffende de drugsproblematiek en de situatie in Rusland, kan de eerste minister nog vermelden dat dit een essentieel punt is in het pakket maatregelen dat door de Europese Raad werd overeengekomen. Deze drughandel is immers een belangrijke bron van inkomsten voor de terroristenorganisaties.

Het probleem «Kaliningrad» werd besproken tijdens het recent bezoek van president Poetin aan de Europese Instellingen, waarbij werd afgesproken dat er spoedig een Europese zending naar Kaliningrad en naar Moskou zal afreizen om over het statuut van deze regio te onderhandelen. Kaliningrad dient inderdaad een zeer specifiek statuut te krijgen, hetgeen een nieuwe opening kan forceren voor goede relaties tussen Rusland en Europa.

d) Verklaring van Laken

Wat het statuut van de conventietekst betreft, moeten de dingen niet nodeloos ingewikkeld worden

s'agit de trouver une solution intermédiaire entre des structures comme l'ONU, où 189 États doivent se mettre d'accord, et un État «gendarme» unique qui devrait contrôler la totalité du monde. Un rôle pourrait être dévolu, dans le cadre de cette voie médiane, aux grands accords de coopération régionaux. Ce fédéralisme mondial doit permettre de contrôler les nouvelles tensions.

b) Actions en Afghanistan

Très peu de temps après le 7 octobre, l'Union européenne a libéré les fonds nécessaires, et ce pour un montant de 370 millions d'euros. Deux observations ont été formulées à ce sujet au Sommet informel de Gand. Tout d'abord, il faut partir du principe que les pays voisins ne peuvent pas se retrouver victimes de ces actions. La contribution de l'Union européenne doit dès lors être de nature à ne pas engendrer d'effets négatifs pour les pays de la région. Il faut ensuite insister sur le fait que les camps de réfugiés existants ne peuvent être que temporaires. Il convient donc d'écarter l'actuel régime afghan et de le remplacer par un nouveau régime, stable et représentatif, qui respecte les droits de l'homme et de la femme, ce que l'Union européenne a d'ailleurs souligné une fois de plus le 19 octobre 2001.

On a procédé à une évaluation des actions menées en Afghanistan sur la base du rapport des ministres des Affaires étrangères. Le Conseil a estimé à l'unanimité que ces actions ciblées devaient le rester et qu'il fallait à tout prix épargner la population civile. On peut s'attendre à ce que le Sommet de Laeken prenne à nouveau position en la matière.

c) Situation en Russie

En ce qui concerne le problème de la drogue et la situation en Russie, le premier ministre signale qu'il s'agit là d'un point essentiel dans le paquet de mesures sur lesquelles le Conseil européen s'est mis d'accord. Le trafic de drogue est, en effet, une source importante de revenus pour les organisations terroristes.

Le problème de Kaliningrad a été abordé lors de la visite que le président Poutine a rendue, il y a peu, aux Institutions européennes, ... À cette occasion, il a été convenu qu'une délégation européenne serait envoyée à Kalinigrad et à Moscou afin de négocier le statut de cette région. Il y a lieu en effet de prévoir un statut très spécifique pour Kalinigrad qui fournisse la possibilité d'instaurer de bonnes relations entre la Russie et l'Europe.

d) La Déclaration de Laeken

En ce qui concerne le statut du texte de la convention, il faut éviter de compliquer inutilement les

gemaakt. Het is evident dat een consensusstekst zwaar zal doorwegen in de conferentie. Indien er geen consensusstekst kan worden gesloten, zal moeten worden aangeduid wat een meerderheidsoptie is en wat niet. Deze approach werd aanvaard door de Europese Raad, het Europees Parlement en de COSAC. Het uiteindelijke statuut van de conventie zal in de Verklaring van Laken worden bepaald.

De eerste minister benadrukt ook in dit opzicht het verslag dat thans door senator Mahoux en kamerlid Chevalier wordt voorbereid betreffende de rol van de nationale parlementen en hun visies op de toekomst van Europa.

In vergelijking met Nice is men zich intussen bewust geworden van de noodzaak om, in het licht van de gebeurtenissen van 11 september, sneller werk te maken van de Europese integratie op elk niveau en elk domein.

e) Uitbreiding van de Europese Unie

Op 13 november 2001 zal de Europese Commissie het jaarlijkse strategische rapport over de uitbreiding overmaken. Op basis van dit rapport zullen vier zaken dienen te gebeuren.

Vooreerst dient de noodzaak van de uitbreiding in Laken verder duidelijk te worden gemaakt. Verder zal worden benadrukt dat het onderhandelingsritme moet worden aangehouden. In de derde plaats zal een supplementair signaal aan de kandidaat-lidstaten worden gegeven op basis van hun individuele prestaties.

Tenslotte zal er aan de nieuwe Poolse regering een bijzonder signaal worden gegeven. Polen heeft immers een zekere achterstand opgelopen in het toetredingsproces. De signalen van de laatste dagen zijn echter positief, gezien het recente akkoord inzake leefmilieu en de duidelijke wil om nog dit jaar overeenkomst te vinden inzake het vrij verkeer van personen en van kapitaal. In 2002 kunnen dan de preciaire sectoren van landbouw en de structuurfondsen worden aangepakt.

f) Toekomst van Europa

De recente gebeurtenissen tonen duidelijk de noodzaak aan van een gemeenschappelijk buitenlands, veiligheid- en defensiebeleid. De sleutel hiervoor is vrij eenvoudig: de fusie van de drie pijlers. Het is evident dat dit gemakkelijker gezegd dan gedaan. Niettemin heeft het merendeel van de staatshoofden en regeringsleiders quasi unaniem onderstreept dat er vooruitgang dient te worden geboekt op dit terrein. Ook in het Europees Parlement werd dit benadrukt. Dit zal dan ook een belangrijk onderdeel vormen in de Verklaring van Laken.

choses. Il est évident qu'un texte de consensus aurait beaucoup de poids au sein de la conférence. Au cas où l'on ne pourrait pas s'accorder sur un texte de consensus, on devrait indiquer, ce qu'est une option majoritaire et ce qui ne l'est pas. Le Conseil européen, le Parlement européen et la COSAC ont accepté ce point de vue. Le statut final de la convention sera fixé dans la Déclaration de Laeken.

Le premier ministre souligne aussi, à cet égard, l'importance du rapport sur le rôle des parlements nationaux et la vision qu'ils ont de l'avenir de l'Europe, que préparent le sénateur Ph. Mahoux et le député P. Chevalier.

Par rapport au Sommet de Nice, on s'est rendu compte, à la lumière des événements de septembre, de la nécessité d'accélérer l'intégration européenne à tous les niveaux et dans tous les domaines.

e) L'élargissement de l'Union européenne

Le 13 novembre 2001, la Commission européenne remettra le rapport stratégique annuel sur l'élargissement. Sur la base de ce rapport, il faudra faire quatre choses.

Il faudra tout d'abord continuer à insister, à Laeken, sur la nécessité de l'élargissement. Il faudra aussi souligner que le rythme des négociations sera maintenu. Ensuite, l'on donnera un signal supplémentaire aux candidats à l'adhésion en fonction de leurs prestations individuelles.

Enfin, l'on donnera un signal particulier au nouveau gouvernement polonais. En effet, la Pologne a pris un certain retard dans le processus d'adhésion. Toutefois, les signaux émis ces derniers jours sont positifs: conclusion récente d'un accord en matière d'environnement et volonté manifeste d'arriver encore cette année à un accord sur la libre circulation des personnes et du capital. En 2002, l'on pourra s'attaquer aux secteurs précaires que sont l'agriculture et les fonds structurels.

f) L'avenir de l'Europe

Les événements récents ont montré clairement qu'il est nécessaire de développer une politique étrangère, de sécurité et de défense commune. On peut y arriver de manière assez simple: il suffit de fusionner les trois piliers, ce qui est bien sûr plus facile à dire qu'à réaliser. Néanmoins, les chefs d'État et de gouvernement ont souligné presque à l'unanimité qu'il faut progresser en la matière. Le Parlement européen a également souligné cela. Ce point constituera dès lors un élément important de la déclaration de Laeken.

Er dient te worden benadrukt dat deze politiek op dit ogenblik reeds wordt toegepast, zoals bijvoorbeeld met de missies in het Midden-Oosten of de zending naar de buurlanden van Afghanistan.

g) Wereldhandelsorganisatie en antiglobalisme

De conferentie van Doha werd opgenomen in de teksten. Daarin werd gesteld dat er een krachtig signaal moet komen van de Europese Unie uit. In de schoot van de regering werd trouwens een kader vastgelegd waarin de onderhandelingen zouden moeten verlopen. In dit kader dienen alle elementen aan bod te komen.

Dit thema is nauw verbonden met het antiglobalisme. Deze term is niet correct, en in het Europees Parlement werd afgesproken deze terminologie niet meer te gebruiken en eerder te spreken over een blind globalisme versus een omkaderd of ethisch globalisme.

Gemeen aan beide onderwerpen is de vraag naar een democratisering van de instellingen. Het is niet realistisch om instellingen als het IMF, de Wereldhandelsorganisatie, enz. af te schaffen. Dit zou immers neerkomen op een blind kapitalisme. Men dient wel te werken aan een omkadering en een democratisering van deze instellingen. Dit thema zal trouwens worden besproken tijdens een internationale conferentie in Gent volgende week.

h) Werkgroep in het federaal Parlement

De werkgroep waarnaar de heer Dallemagne refereerde, en waarover reeds gesproken is tijdens de briefing naar de Europese Raad van Gent toe, is nog niet samen gekomen. De eerste minister zal echter samen met de voorzitter van het federaal adviescomité het nodige doen om deze werkgroep bijeen te roepen om de nodige aanvullende informatie te geven. De minister van Defensie zal hiervoor eveneens worden gecontacteerd.

i) Besluit

De agenda voor Laken is indrukwekkend en zal intensief voorbereid moeten worden. De te behandelen punten zijn divers en bestrijken onder andere de juridische ruimte van Tampere, de internationale situatie, het operationeel maken van een Europese defensie, het sociale luik, de uitbreiding en de Verklaring van Laken.

De voorzitters-rapporteurs,

Philippe MAHOUX. (S)
Herman DE CROO. (K)

Il faut souligner qu'on applique déjà cette politique, par exemple en envoyant des missions au Moyen-Orient ou dans les pays voisins de l'Afghanistan.

g) L'OMC et l'antiglobalisme

Il est question de la conférence de Doha dans les textes. On y affirme que l'Union européenne doit donner un signal fort. Le gouvernement a d'ailleurs fixé le cadre dans lequel les négociations devraient se dérouler et dans lequel tous les éléments devraient être pris en considération.

Ce thème a un lien étroit avec l'antiglobalisme. Le mot « antiglobalisme » est d'ailleurs incorrect. Il a été convenu, au sein du Parlement européen, de ne plus l'employer et de parler plutôt de globalisme aveugle par opposition à un globalisme encadré ou éthique.

Ce qui est commun aux deux sujets en question est qu'il y a une demande de démocratisation des institutions. Il n'est pas réaliste de vouloir supprimer des institutions comme le FMI, l'OMC, etc. En les supprimant, on dévierait en effet vers un capitalisme aveugle. Il faut toutefois encadrer et démocratiser ces institutions. Cette question sera d'ailleurs abordée au cours d'une conférence internationale qui se tiendra à Gand la semaine prochaine.

h) Un groupe de travail au sein du Parlement fédéral

Le groupe de travail auquel M. Dallemagne a fait référence et dont il a été question au cours du briefing en vue du Sommet européen de Gand ne s'est pas encore réuni. Cependant, le premier ministre fera le nécessaire, avec le président du Comité d'avis fédéral, pour réunir ce groupe de travail et lui fournir les informations complémentaires nécessaires. On contactera également, à cet effet, le ministre de la Défense.

i) Conclusion

L'ordre du jour de Laeken est impressionnant et sera préparé de manière intensive. Les points à traiter sont divers et concernent notamment l'espace juridique dont il a été question à Tampere, la situation internationale, le développement de la défense européenne, le volet social, l'élargissement et la Déclaration de Laeken.

Les présidents-rapporteurs,

Philippe MAHOUX. (S)
Herman DE CROO. (Ch)

BIJLAGEN**ANNEXES****VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN
EN REGERINGSLEIDERS VAN DE EUROPESE UNIE EN
VAN DE VOORZITTER VAN DE EUROPESE COMMISSIE****DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT OU DE
GOUVERNEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE ET DU
PRÉSIDENT DE LA COMMISSION EUROPÉENNE****Vorbereiding van het in omloop brengen van de euro****Préparation de la mise en circulation de l'euro**

De Europese Raad heeft kennis genomen van het jongste evaluatieverslag van de Commissie over de voorbereidingen voor de invoering van de euromunten en -biljetten. Dit verslag werd gepresenteerd door minister Didier Reynders, voorzitter van de Raad Ecofin, door commissaris Solbes en door de president van de Europese Centrale Bank, de heer Wim Duisenberg.

Le Conseil européen a pris connaissance du dernier rapport d'évaluation de la Commission sur les préparatifs pour l'introduction des pièces et billets en euro. Ce rapport lui a été présenté par le ministre Didier Reynders, président du Conseil Ecofin, par le commissaire Solbes et par le président de la Banque centrale européenne, M. Wim Duisenberg.

Het in omloop brengen van de euro is een gebeurtenis van historisch belang. De burgers zullen in het dagelijks leven een concreet en tastbaar resultaat van de Europese integratie kunnen ervaren. Dat zal de zichtbaarheid en nabijheid van Europa vergroten.

La mise en circulation de l'euro est d'une importance historique. Le citoyen bénéficiera dans sa vie quotidienne d'un résultat concret et tangible de l'intégration européenne. La visibilité et la proximité de l'Europe s'en trouveront confortées.

De Europese Raad heeft tot zijn voldoening geconstateerd dat:

Le Conseil européen a constaté avec satisfaction que:

- de nationale overheden hun voorbereidingen nagenoeg voltooid hebben;
- de organisatie van de vroegtijdige bevoorrading van de banken en de kleinhandel in de eurozone rond is;
- beveiliging, transport en opslag van de biljetten en munten omringd zijn met de nodige maatregelen;
- de voorlichtingscampagnes van de lidstaten, het Eurosysteem en de Commissie worden opgevoerd, met bijzondere aandacht voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen;
- alles rond de distributie van de biljetten in de banksector buiten de eurozone geregeld is.

- les administrations nationales ont pratiquement achevé leurs préparatifs;
- le dispositif prévu pour la pré-alimentation des banques et des commerces de détail dans la zone Euro est en place;
- les mesures nécessaires ont été prises pour la sécurité, le transport et le stockage des billets et des pièces;
- les campagnes d'information des États membres, de l'Eurosystème et de la Commission montent en puissance, avec une attention particulière pour les populations les plus fragiles;
- le cadre pour la distribution des billets au secteur bancaire en dehors de la zone Euro a été mis en place.

De Europese Raad wil zijn erkentelijkheid betuigen aan de particuliere sector, en met name aan het bank- en handelswezen, voor de inzet bij de voorbereiding van de omschakeling op de chartale euro.

Le Conseil européen tient à exprimer sa reconnaissance à l'égard des opérateurs économiques privés, et notamment les banques et les commerces, pour leurs efforts relatifs à la préparation du passage à l'euro fiduciaire.

De Europese Raad is ingenomen met de oprichting van een netwerk voor snelle informatie over de omschakeling op de chartale euro. Dit netwerk wordt opgericht door de lidstaten, in samenwerking met de Europese Commissie, de Europese Centrale Bank en het Eurosysteem, en is begin december 2001 operationeel.

Le Conseil européen salue la mise en place d'un réseau rapide d'information concernant le passage à l'euro fiduciaire. Ce réseau sera mis en place par les États membres, en collaboration avec la Commission européenne, la Banque centrale européenne et l'Eurosystème, et commencera à fonctionner au début du mois de décembre 2001.

De Europese Raad is tevens ingenomen met de aanwijzing door de Commissie van veertig goede praktijken voor de succesvolle invoering van de euro en zal zorgvuldig nagaan hoe die op passende wijze kunnen worden uitgevoerd, rekening houdend met de nationale omstandigheden.

Le Conseil européen s'est également félicité de la définition par la Commission de quarante bonnes pratiques destinées à assurer le succès du passage à l'euro; il en étudiera attentivement la mise en œuvre, en tenant compte des situations nationales.

De Europese Raad verzoekt de lidstaten, de Raad Ecofin, de Europese Commissie en de Europese Centrale Bank bijzondere aandacht te schenken aan de volgende punten:

Le Conseil européen demande aux États membres, au Conseil Ecofin, à la Commission européenne et à la Banque centrale européenne d'accorder une attention particulière aux questions suivantes:

- de stand van de voorbereiding van de lokale overheden. Er moet met name meer spoed gezet worden achter de voorbereiding van de omschakeling bij de kleinste overheden;
- extra inspanningen ter voorbereiding van het midden- en kleinbedrijf (bedrijven met minder dan 50 werknemers);
- de marktdeelnemers hebben zich gecommitteerd aan prijsstabiliteit. Wij hebben er vertrouwen in dat zij hun verantwoordelijkheden terzake zullen opnemen. Eventuele misbruiken zullen niet zonder gevolg blijven;
- een betere werking van de stelsels voor grensoverschrijdende financiële transacties, en in het bijzonder een vermindering

- l'état de préparation des administrations locales. Il faudrait notamment accélérer les travaux de basculement dans les collectivités les plus petites;
- l'effort supplémentaire qui devrait être fait à la préparation des petites et moyennes entreprises (moins de 50 personnes);
- les acteurs économiques ont pris des engagements de stabilité des prix. Nous avons confiance dans le fait qu'ils assument leurs responsabilités. Les éventuels abus seront dénoncés;
- l'amélioration du fonctionnement des systèmes de paiement transfrontaliers et notamment une réduction de leur coût. Le

van de daaraan verbonden kosten. De Europese Raad verzoekt de Raad Ecofin voor de Europese Raad van Laken op basis van het commissievoorstel een verordening tot aanpassing van de tarieven voor deze transacties aan de nationale tarieven aan te nemen.

Conseil européen invite le Conseil Ecofin à adopter avant le Conseil européen de Laeken un règlement sur base de la proposition de la Commission, visant à aligner les tarifs de ces paiements sur les tarifs nationaux.

**VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN EN
REGERINGSLEIDERS VAN DE EUROPESE UNIE EN VAN
DE VOORZITTER VAN DE COMMISSIE**

**Gevolgen van de aanslagen van 11 september 2001 en de strijd
tegen het terrorisme**

De Europese Raad zegt nogmaals zijn volledige en ondubbelzinnige steun toe aan de actie die in het door de Verenigde Naties vastgestelde kader ter bestrijding van het terrorisme in al zijn vormen wordt uitgevoerd en bevestigt nogmaals zijn volledige solidariteit met de Verenigde Staten.

1. De Europese Raad heeft kennis genomen van het verslag van de voorzitter van de Raad Algemene Zaken. Hij hecht een bijzonder belang aan de informatieverstrekking aan, en het overleg en de coördinatie met de Verenigde Staten.

De Europese Raad bevestigt zijn bijzonder krachtige steun aan de militaire operaties, die op 7 oktober 2001 van start zijn gegaan, en die op grond van het Handvest van de Verenigde Naties en van Resolutie 1368 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties rechtmatig zijn. Hij constateert dat deze gerichte acties sporen met de conclusies van de buitengewone Europese Raad van 21 september 2001. De partners zullen al het mogelijke blijven doen opdat de burgerbevolking gespaard wordt.

De Europese Raad is vastbesloten het terrorisme in al zijn verschijningsvormen wereldwijd te bestrijden. In Afghanistan blijft het doel de terroristische organisatie Al Qaeda, die achter de aanslagen van 11 september 2001 zit en waarvan de leiders niet door het Taliban-regime zijn uitgeleverd, uit te schakelen. De vorming van een stabiele, legitieme en voor de hele Afghaanse bevolking representatieve regering die de mensenrechten waarborgt en goede betrekkingen met alle buurstaten ontwikkelt moet thans, onder auspiciën van de Verenigde Naties, worden bevorderd. Zodra dit doel is bereikt, zal de Europese Unie met het oog op de stabilisering van de regio samen met de internationale gemeenschap een ruim en ambitieus politiek en humanitair programma voor de wederopbouw van Afghanistan starten. Het voorzitterschap zal, samen met de hoge vertegenwoordiger en de Commissie, contacten blijven onderhouden met alle landen van de regio om hen hierbij te betrekken.

De Europese Raad zal zich blijven inzetten om de coalitie van de internationale gemeenschap ter bestrijding van het terrorisme in al zijn vormen te versterken.

2. De Europese Raad heeft de uitvoering van het actieplan voor de strijd tegen het terrorisme besproken. Ter uitvoering van dit plan is thans een begin gemaakt met 79 acties. Deze acties zullen elkaar in snel tempo opvolgen en hebben reeds de eerste resultaten opgeleverd. Zonder de onderlinge samenhang van deze acties uit het oog te verliezen, verzoekt de Europese Raad de Raad zich in het bijzonder te concentreren op vier actiepunten waaraan onverwijld uitvoering moet worden gegeven:

— goedkeuring, op basis van de reeds geboekte vooruitgang, van de concrete modaliteiten van het Europees aanhoudingsbevel, de gemeenschappelijke definitie van strafbaarstelling van terroristische activiteiten en de bevrozing van vermogensbestanddelen tijdens de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 6 en 7 december 2001. De Europese Raad bevestigt nogmaals dat hij vastbesloten is voor een breed scala van feiten — in het bijzonder strafbare feiten van terroristische aard — die tot een verzoek om rechtstreekse uitlevering leiden, de eis van dubbele strafbaarheid af te schaffen;

— versterking van de samenwerking tussen de met terrorismebestrijding belaste operationele diensten: Europol, Eurojust, de inlichtingendiensten, de politiediensten en de gerechtelijke autoriteiten. Die samenwerking moet er met name toe leiden dat vóór

**DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT OU DE
GOUVERNEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE ET DU
PRÉSIDENT DE LA COMMISSION**

**La suite des attentats du 11 septembre 2001 et la lutte contre le
terrorisme**

Le Conseil européen exprime à nouveau et sans équivoque son soutien entier à l'action menée contre le terrorisme sous tous ses aspects dans le cadre défini par les Nations unies et il réaffirme sa solidarité totale avec les États-Unis.

1. Le Conseil européen a pris connaissance du rapport du président du Conseil affaires générales. Il accorde une importance particulière à l'information, à la consultation et à la coordination avec les États-Unis.

Le Conseil européen confirme son appui le plus ferme pour les opérations militaires, qui ont commencé le 7 octobre 2001 et qui sont légitimes aux termes de la Charte des Nations unies et de la résolution 1368 du Conseil de sécurité des Nations unies. Il constate que ces actions ciblées s'inscrivent dans la ligne des conclusions du Conseil européen extraordinaire du 21 septembre 2001. Les partenaires continueront à faire tout ce qui est en leur pouvoir pour que les populations civiles soient épargnées.

Le Conseil européen est déterminé à combattre le terrorisme sous toutes ses formes et partout dans le monde. En Afghanistan, l'objectif reste l'élimination de l'organisation terroriste Al Qaeda qui est à l'origine des attentats du 11 septembre 2001 et dont les dirigeants n'ont pas été livrés par le régime des Talibans. Il faut dès à présent, sous l'égide des Nations unies, œuvrer pour favoriser l'émergence d'un gouvernement stable, légitime et représentatif de l'ensemble de la population afghane, respectueux des droits de l'homme et développant de bonnes relations avec tous les pays voisins. Dès que ce but sera atteint, l'Union européenne s'engagera avec la communauté internationale dans un programme large et ambitieux à la fois politique et humanitaire d'aide à la reconstruction de l'Afghanistan, en vue de la stabilisation de la région. La présidence, avec le Haut représentant et la Commission, poursuivra les contacts avec tous les pays de la région afin de les y associer.

Le Conseil européen poursuivra ses efforts pour renforcer la coalition de la communauté internationale pour lutter contre le terrorisme sous tous ses aspects.

2. Le Conseil européen a examiné la mise en œuvre du plan d'action contre le terrorisme. En application de ce plan, 79 actions sont dorénavant engagées. Ces actions se suivent à un rythme soutenu et ont déjà produit leurs premiers résultats. Sans perdre de vue l'ensemble de ces actions, il demande au Conseil de se concentrer en particulier sur quatre points qui doivent devenir opérationnels dans les plus brefs délais:

— l'approbation, lors du Conseil Justice et Affaires intérieures du 6 et 7 décembre 2001, à partir des progrès déjà réalisés, des modalités concrètes du mandat européen d'arrêt, de la définition commune des incriminations terroristes et du gel des avoirs. Le Conseil européen réaffirme sa détermination de supprimer le principe de la double incrimination pour un large éventail de faits, en particulier des délits terroristes, donnant lieu à une demande de remise directe;

— le renforcement de la coopération entre les services opérationnels chargés de la lutte contre le terrorisme: Europol, Eurojust, les services de renseignement, les services de police et les autorités judiciaires. Cette coopération doit notamment permettre

het eind van het jaar een lijst van terroristische organisaties wordt opgesteld;

— doeltreffende strijd tegen de financiering van het terrorisme door de formele goedkeuring van de richtlijn ter bestrijding van het witwassen van geld alsmede door een eerdere bekrachtiging door alle lidstaten van het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van de financiering van het terrorisme. Bovendien moeten de verbintenissen die in het kader van de FATF, die een ruimer mandaat zou moeten krijgen, zijn aangegaan vóór het einde van het jaar in regelgevingsinstrumenten worden vertaald;

— onverwijld goedkeuring van concrete Commissievoorstellen op het gebied van de veiligheid van de luchtvaart.

3. De verlening van humanitaire hulp aan Afghanistan en de aangrenzende landen is een absolute prioriteit. De Europese Unie en de lidstaten verbinden zich ertoe, samen met andere donateurs, de nodige humanitaire hulp ter beschikking te stellen om de noden van de bevolking en de vluchtelingen van Afghanistan te lenigen. De inspanningen van de Unie passen in het kader van de Verenigde Naties, het ICRK en de andere humanitaire organisaties. De Unie spreekt haar waardering uit voor het aanbod van Rusland om nauw samen te werken bij het vervoer van de hulp.

De Europese Raad heeft een bespreking gewijd aan de economische en financiële gevolgen van de Afgaanse crisis voor de buurlanden die vluchtelingen opvangen. De opvang van vluchtelingen in deze landen kan slechts van tijdelijke aard zijn; doel is dat zij naar Afghanistan terugkeren zodra de crisis ten einde is. De Unie zal alles in het werk stellen om de negatieve gevolgen te verzachten die deze landen op economisch, financieel en humanitair gebied ondervinden. Overeenkomstig de conclusies van de Raad Algemene Zaken van 17 oktober 2001 zal de Unie haar betrekkingen met de landen van de regio aanhalen.

4. In ditzelfde verband heeft de Europese Raad ook de concrete voorstellen tot samenwerking besproken die de Amerikaanse autoriteiten hebben geformuleerd naar aanleiding van de ontmoeting op 27 september 2001 tussen de voorzitter van de Europese Raad en de president van de Verenigde Staten. Er is reeds een begin gemaakt met de technische bestudering van deze voorstellen, die in Washington al worden besproken door de Amerikaanse autoriteiten en de operationele trojka. Het merendeel van deze voorstellen is reeds gedekt door het actieplan van de Europese Unie. Voorts is de Unie bereid met de Verenigde Staten wederzijdse initiatieven te starten, zoals:

— de vergemakkelijking van wederzijdse rechtshulp tussen de bevoegde autoriteiten van de Verenigde Staten en de lidstaten, alsmede de mogelijkheid van uitlevering in terrorismezaken overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van de lidstaten;

— de versterking van de gezamenlijke inspanningen op het gebied van non-proliferatie en exportcontrole, zowel voor wapens als voor chemische, bacteriologische en nucleaire stoffen die voor terroristische doeleinden kunnen worden gebruikt;

— de intensivering van onze samenwerking inzake de beveiliging van paspoorten en visa, alsmede bij de strijd tegen valse documenten.

5. De Europese Raad heeft de dreiging van aanslagen met chemische of biologische wapens besproken. Daarop moeten in elke lidstaat en in de Europese Unie als geheel aangepaste antwoorden worden gevonden. Een dergelijke aanval heeft in Europa niet plaatsgevonden. De autoriteiten zullen een verhoogde waakzaamheid in acht blijven nemen en de nauwe samenwerking tussen de inlichtingendiensten, de politiediensten, de civiele bescherming en de gezondheidsdiensten zal worden geïntensiveerd.

Naast de reeds getroffen maatregelen verzoekt de Europese Raad de Raad en de Commissie een programma op te stellen dat gericht is op verbetering van de samenwerking tussen de lidstaten

l'établissement avant la fin de l'année d'une liste des organisations terroristes;

— la lutte effective contre le financement du terrorisme par l'approbation formelle de la directive contre le blanchiment de l'argent et la ratification accélérée par tous les États membres de la convention des Nations unies contre le financement du terrorisme. En outre les engagements pris au GAFI, dont le mandat devrait être élargi, doivent avant la fin de l'année être transformés en instruments réglementaires;

— l'approbation sans délai des propositions de la Commission en matière de sécurité aérienne.

3. L'aide humanitaire vers l'Afghanistan et les pays limitrophes est une priorité absolue. L'Union européenne et les États membres dégageront, ensemble avec d'autres donateurs, toute l'aide humanitaire nécessaire pour faire face aux besoins de la population et des réfugiés afghans. L'Union inscrit ses efforts dans le cadre des Nations unies, du CICR et des autres organisations humanitaires. Elle exprime son appréciation pour l'offre de la Fédération de Russie de coopérer étroitement dans l'acheminement de l'aide.

Le Conseil européen a examiné l'impact économique et financier de la crise afghane sur les pays voisins qui accueillent des réfugiés. L'accueil des réfugiés dans ces pays ne peut être que temporaire, l'objectif étant leur retour en Afghanistan dès que la crise aura été résolue. L'Union mettra tout en œuvre pour atténuer les conséquences négatives sur le plan économique, financier et humanitaire que ces pays subissent. Conformément aux conclusions du Conseil Affaires générales du 17 octobre 2001, l'Union accentuera ses relations avec les pays de la région.

4. Dans ce même cadre, le Conseil européen a aussi examiné les propositions concrètes de coopération que les autorités américaines ont formulé suite à la rencontre du 27 septembre dernier entre le président du Conseil européen et le président des États-Unis. L'examen technique de ces propositions a déjà été entamé et elles font d'ores et déjà l'objet de discussions entre les autorités américaines et la Troïka opérationnelle à Washington. La plupart de ces propositions sont déjà couvertes par le plan d'action de l'Union européenne. Par ailleurs, l'Union est prête à s'engager avec les États-Unis dans des initiatives réciproques telles que:

— la facilitation de l'entraide judiciaire entre les autorités compétentes des États-Unis et des États membres, ainsi que de l'extradition en matière de terrorisme en conformité avec les règles constitutionnelles des États membres;

— le renforcement des efforts communs en matière de non-prolifération et de contrôle à l'exportation tant pour les armes que pour des substances chimiques, bactériologiques et nucléaires susceptibles d'être utilisées à des fins terroristes;

— l'intensification de notre coopération pour assurer la sécurité des passeports et des visas, ainsi que la lutte contre les faux documents.

5. Le Conseil européen a examiné les menaces d'emploi de moyens biologiques et chimiques dans les actions terroristes. Celles-ci appellent des réponses adaptées à la fois de chaque État membre et de l'Union européenne dans son ensemble. Aucune attaque de cette sorte n'a été constatée en Europe. Les autorités maintiendront une vigilance accrue et la coopération entre les services de renseignement, de police, de protection civile et de santé sera renforcée.

Parallèlement aux mesures déjà prises, le Conseil européen demande au Conseil et à la Commission de préparer un programme visant à améliorer la coopération entre les États membres

wat betreft risicobeoordeling, waarschuwing en interventie alsmede inzake de opslag van middelen en op het gebied van onderzoek. Dit programma moet betrekking hebben op zowel de opsporing en identificatie van besmettelijke en giftige stoffen als de voorkoming en behandeling van chemische of biologische aanslagen. De aanwijzing van een Europees coördinator voor civiele beschermingsacties zal deel van dat programma uitmaken.

De lidstaten zullen, met name door strenge strafrechtelijke sancties op te leggen, krachtig optreden tegen onbezonnen lieden die van de huidige omstandigheden profiteren om loos alarm te slaan.

6. De Europese Raad onderstreept de cruciale noodzaak om het vredesproces in het Midden-Oosten opnieuw op gang te brengen zonder dat vooraf voorwaarden worden gesteld. De resoluties 242 en 338 moeten de grondslag blijven voor een politieke regeling op basis van de vestiging van een Palestijnse Staat en het recht van Israël om in vrede en veiligheid te leven. Een dergelijke regeling kan alleen tot stand komen indien een einde komt aan het geweld en het beginsel van twee staten wordt erkend. Het voorzitterschap van de Europese Raad wordt opgedragen, zich samen met de hoge vertegenwoordiger en de Commissie naar de rechtstreeks betrokken landen te begeven om te onderzoeken met welke middelen de Unie kan bevorderen dat weer een proces in die richting op gang komt. De Unie zal bijzonder belang hechten aan het opnieuw stimuleren van de economische bedrijvigheid en de investeringen in de Palestijnse gebieden.

7. De Europese Unie zal zich actiever opstellen in andere regio's van de wereld teneinde gunstige voorwaarden te scheppen voor een rechtvaardige wereld die in het teken staat van veiligheid, welvaart, democratie en ontwikkeling. Het recht moet worden hersteld in zones waar rechteloosheid heerst. Het blijft een onmiskenbare prioriteit voor de Europese Unie dat de toestand op de Balkan weer stabiel wordt.

8. Teneinde de vereenzelviging van het terrorisme met de Arabische en Islamitische wereld tegen te gaan acht de Europese Raad het onontbeerlijk dat een gunstig klimaat wordt geschapen voor een dialoog, op voet van gelijkheid, tussen onze beschavingen, met name in het kader van het proces van Barcelona maar ook door middel van een actief beleid van culturele uitwisselingen. De Unie verzoekt de bevoegde personen en instanties in de lidstaten concrete prioriteit te verlenen aan de dialoog tussen de culturen, zowel in internationaal verband als binnen hun samenlevingen.

en matière d'évaluation des risques, d'alerte et d'intervention, de stockage des moyens, et dans le domaine de la recherche. Ce programme devra porter à la fois sur la détection et l'identification des agents infectieux et toxiques, et sur la prévention et le traitement des agressions chimiques ou biologiques. La désignation d'un coordinateur européen pour des actions de protection civiles fera partie de ce programme.

Vis-à-vis des irresponsables qui profitent du climat actuel pour lancer des fausses alertes, les États membres réagiront avec fermeté, notamment en appliquant des sanctions pénales sévères pour ces infractions.

6. Le Conseil européen souligne la nécessité cruciale de relancer sans pré-condition le processus de paix au Moyen-Orient. Les résolutions 242 et 338 doivent rester le fondement d'un règlement politique, basé sur l'établissement d'un État palestinien et le droit d'Israël de vivre en paix et en sécurité. Un tel règlement passe nécessairement par la cessation de la violence et la reconnaissance du principe de deux États. La présidence du Conseil européen est chargée, ensemble avec le Haut représentant et la Commission, de se rendre dans les pays directement concernés afin d'examiner par quels moyens l'Union peut favoriser la relance d'un tel processus. L'Union attachera une importance particulière à la relance de l'activité économique et des investissements dans les territoires palestiniens.

7. L'Union européenne va accroître ses efforts dans d'autres régions du monde afin de favoriser un système mondial équitable de sécurité, de prospérité, de démocratie et de développement. Le droit doit être restauré dans les zones de non-droit. Le retour de la stabilité dans les Balkans reste une évidente priorité pour l'Union européenne.

8. Afin d'éviter l'amalgame entre le terrorisme et le monde arabe et musulman, le Conseil européen estime indispensable de favoriser le dialogue d'égal à égal entre nos civilisations, notamment dans le cadre du processus de Barcelone mais également par une politique active d'échanges culturels. L'Union invite les responsables dans les États membres à donner au dialogue entre les cultures une priorité concrète à la fois au plan international et à l'intérieur de leur société.

**VERKLARING VAN DE STAATSHOOFDEN EN
REGERINGSLEIDERS VAN DE EUROPESE UNIE EN
VAN DE VOORZITTER VAN DE EUROPESE COMMISSIE**

Bespreking van de economische situatie

De Europese Raad heeft de economische situatie na de gebeurtenissen van 11 september besproken. Zij constateerden dat deze gebeurtenissen de economie verder hebben vertraagd, maar hebben er vertrouwen in dat de gezonde economische fundamenteën van de Unie en de reeds bereikte fiscale consolidatie ertoe zullen bijdragen dat de impact beperkt en tijdelijk zal zijn. Zij bevestigden dat zij zich inzetten voor het stabiliteits- en groeipact en voor het versnellen van het proces van Lissabon om Europa's groeicapaciteit op lange termijn te vergroten.

Zij namen nota van het Commissieverslag betreffende de evaluatie van de impact van de gebeurtenissen van 11 september en de analyse van gepaste beleidsresponsen in het licht van de economische ontwikkelingen. Beklemtoond moet worden dat de vooruitzichten positief blijven en dat niet zal worden afgeweken van de economische beleidsstrategie van de EU. Zij merkten op dat een verdere verbetering van de inflatievooruitzichten en een volgehouden loonmatiging ruimte zouden bieden voor monetaire beleidsmaatregelen.

Als uitvloeisel van zijn krachtig engagement verzoekt de Europese Raad de lidstaten passende acties te overwegen, en, in het licht van de aanbevelingen van de Commissie, bijzondere aandacht te besteden aan de volgende punten:

- de positieve gevolgen van de belastinghervormingen, waarvan sommige reeds zijn aangenomen, voor de Europese economie;
- het opbouwen van vertrouwen en het opvoeren van particuliere en, waar nodig, openbare infrastructuurinvesteringen teneinde de groeicapaciteit van de economie op peil te houden;
- er moet voor gezorgd worden dat de automatische stabilisatoren hun rol kunnen spelen, overeenkomstig het stabiliteits- en groeipact;
- het bespoedigen van de uitvoering van de structurele aanpassingen op de arbeids-, producten-, diensten- en financiële markten. De Europese Raad van Barcelona zal de balans opmaken van de gemaakte vorderingen en de nodige nieuwe impulsen geven;
- actief werken aan het op gang brengen van de WTO-onderhandelingen. Gelet op de huidige onzekere economische situatie is een verdere liberalisering van de handel, op grond van een op regels gebaseerd multilateraal stelsel, met een reële ontwikkelingsdimensie, belangrijker dan ooit, op zowel economisch als politiek vlak.

De Europese Raad bevestigt de door de Unie aangegane verbintenis met betrekking tot de strategie van Lissabon en verzoekt de Raad de besprekingen over de uitvoering daarvan te bespoedigen.

De Europese Raad steunt het voornemen van de EIB om een grotere bijdrage te leveren door kredieten te verstrekken, in het bijzonder aan infrastructuurprojecten, teneinde de op kennis gebaseerde economie te ondersteunen en langetermijninvesteringen te bevorderen.

**DÉCLARATION DES CHEFS D'ÉTAT ET DE
GOUVERNEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE ET
DU PRÉSIDENT DE LA COMMISSION EUROPÉENNE**

Examen de la situation économique

Le Conseil européen a examiné la situation économique au lendemain des événements du 11 septembre. Il a noté que le ralentissement économique a été accentué par ces événements, mais s'est déclaré convaincu que la solidité des données économiques fondamentales de l'Union et l'assainissement des finances publiques déjà réalisé contribueront à faire en sorte que l'impact en sera limité et temporaire. Il a confirmé son attachement au Pacte de stabilité et de croissance et sa volonté d'accélérer le processus de Lisbonne pour accroître le potentiel de croissance à long terme de l'Union.

Il a pris note du rapport de la Commission évaluant l'impact des événements du 11 septembre et de l'analyse des politiques qu'il convient de mener à la lumière de l'évolution de la situation économique. Il importe de souligner que les perspectives demeurent positives et que la stratégie de l'UE en matière de politique économique ne sera pas remise en cause. Il a noté qu'une nouvelle amélioration des perspectives concernant l'inflation et le maintien de la modération salariale fourniraient une marge de manœuvre pour la politique monétaire.

Compte tenu de ce ferme engagement, le Conseil européen invite les États membres à envisager l'adoption de mesures appropriées et, à la lumière des recommandations de la Commission, à accorder une importance particulière aux éléments suivants:

- aux effets positifs des réformes fiscales, dont certaines ont déjà été adoptées, sur l'économie européenne;
- au renforcement de la confiance et de l'investissement privé, ainsi que, le cas échéant, des investissements publics dans le domaine des infrastructures, de manière à préserver le potentiel de croissance de l'économie;
- aux stabilisateurs automatiques, dont il convient de permettre le jeu, conformément au Pacte de stabilité et de croissance;
- à l'accélération de la mise en œuvre d'efforts d'ajustement structurel sur les marchés du travail, des produits, des services et de la finance. Le Conseil européen de Barcelone fera le point des progrès accomplis à cet égard et donnera les nouvelles impulsions nécessaires;
- à l'action qu'il convient d'entreprendre en faveur du lancement des négociations dans le cadre de l'OMC. L'incertitude qui pèse actuellement sur l'économie rend plus importante que jamais, tant au plan économique qu'au plan politique, une libéralisation des échanges fondée sur un système multilatéral reposant sur des règles et assortie d'une réelle prise en compte du développement.

Le Conseil européen réaffirme l'attachement de l'Union à la stratégie de Lisbonne et demande au Conseil d'accélérer les travaux visant à la mettre en œuvre.

Le Conseil européen encourage la BEI à intensifier sa contribution, comme elle en a manifesté l'intention, en accordant des prêts, notamment à des projets d'infrastructures, afin de soutenir l'économie de la connaissance et de contribuer à favoriser l'investissement à long terme.